BON DIA Aruba

Diaranson, 4 di October, 2006 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

*Polis a logra detene e sospechoso un rato despues*

# Homber ta hinca otro cu cuchiu patras di un bar na San Nicolas





**ORANJESTAD** – Ayera mainta 7.40 asistencia di Polis a wordo pidi cu urgencia patras di Las Vegas Bar caminda e conoci di Polis, Ricardo Flint a hinca un persona cu un cuchiu. Na altura di Chines Club, Polis a detene Flint cu ainda tabata cana cu e cuchiu den su man. E victima a wordo hiba hospital cu urgencia ya cu e hinca cu el a sufri ta mustra serio.
Lesa pagina 2.

# E chofer a wordo haya herida benta den e yerbanan

*Auto a bolter riba Sasaki*





**ORANJESTAD** – Ayera 7.50 di mainta, Polis y Ambulance a bay cu urgencia riba Sasaki na altura di Rio Steak, caminda un jeep a bolter y e chofer a wordo saca for di e vehiculo. Mester a sera trafico pa asina personal di Ambulance por a bay atende e chofer homber kende tabata benta riba e yerbanan. Lesa pagina 4.

## Tension pisa den seno di DOPV

*Reunion crucial awe merdia*

Lesa pagina 3.

## Valero tin contacto constante cu WEB riba e gasto di produci awa y coriente

Lesa pagina 2.

BON DIA Aruba

*Polis a logra detene e sospechoso un rato despues*

# Homber ta hinca otro cu cuchiu patras di un bar na San Nicolas





**ORANJESTAD** – Ayera mainta, mientras cu un patruya di Polis tabata transporta un persona pa Centro Medico pa haya tratamento pa un corta cu el a sufri na su garganta, un otro patruya di Polis ta bay cu urgencia patras di Las Vegas Bar caminda un persona a wordo hinca cu cuchiu.

Tabata 7.40 di mainta, ora cu asistencia di Polis a wordo pidi cu urgencia patras di Las Vegas Bar caminda un homber a wordo hinca cu cuchiu. Ta asina cu e personanan na e sitio, mirando e seriedad di e hinca, no a warda ni riba Polis y tampoco Ambulance. Den un auto particular a transporta e persona pa Centro Medico.

Entretanto e patruya di Polis a yega na e sitio y a wordo informa cu ta Ricardo Flint a hinca e persona cu cuchiu y cu Flint ainda ta cana cu e cuchiu rond.

E patruya a bay na un cas, unda tabata sospecha cu Flint lo tabata scondi. Sinembargo Central di Polis a informa e patruya cu hende a mira Flint ta cana banda di Chines Club cu un cuchiu den su man.

Inmediatamente e patruya a mobilisa pa e sitio y enberdad nan ta mira Flint ta cana lomba sunu cu un cuchiu den su man. Nan a logra detene y a transport'e pa warda di Polis San Nicolas caminda el a keda deteni.

Pa loke ta trata e victima, ta asina cu mirando su situacion delicado, el a wordo transporta cu urgencia pa hospital pa asina e haya e tratamento medico necesario.

Mirando e hecho cu e victima a wordo hinca na un parti hopi delicado, por spera cu Ministerio Publico lo bay acusa Flint pa intento di asesinato cu un cuchiu y subsidiario maltrato cu un arma.



# Proyecto di mantencion y mehoracion di refineria Valero ta tras di lomba

*A inverti mas di 100 miyon dollar den e proceso especifico*



**SAN NICOLAS**—E proyecto grandi di 'turn-around' di e refineria Valero practicamente ta tras di lomba. E trabounan a ensera maniobranan imenso, unda mester a para cierto operacion den e refineria, pa mantencion y mehoracion di e ekiponan. David Smith di Valero a bisa cu siman pasa a trece e ultimo unidad den liña, y awor poco poco lo aumenta e capacidad di refinage. Na momento aki ta produciendo 200 mil bari di petroleo den producto rafina, y na momento cu tur cos ta riba liña, lo yega na e produccion maximo di 250 mil bari di petroleo rafina.

Durante e proceso di mantencion y mehoracion, Valero a traha cu no menos cu 100 contratista, y segun Smith, no ta pasobra e trabou spesifico aki a termina, cu a caba cu e relacion di trabou cu e companianan aki. Tin dos otro proyecto grandi di mantencion programa pa 2007, ademas cu Valero lo sigui inverti den e refineria, cu ta rekeri servicio di contratistanan.

Smith a comenta cu Valero ta masha agradecido na cooperacion di varios instancia, sigur esunnan publico, pa medio di cua por a logra e proyecto grandi aki. "Nos sa cu ta dificil pa trece asina hopi hende den un momento limita, ademas cu tabatin hopi otro proyectonan di construccion tumando luga na Aruba."

E turn-around cu a cuminsa na Juli y awor a conclui a costa Valero un suma di 100 miyon dollar, y en total e compania a inverti como 300 miyon dollar e aña aki den su facilidadnan na Aruba. "E meta di Valero ta pa sigui inverti, y sigur inverti den proyectonan di capital grandi," David Smith a bisa.

# Tension pisa den seno di DOPV

*Reunion crucial awe merdia*



**ORANJESTAD**—Tin un descontento formal den seno di DOPV, y e tin di haber cu e decision di e Director pa tuma tres ex-polis den servicio. Bon Dia Aruba a compronde cu awe merdia lo tin un reunion entre e Director, mas e como 22 empleadonan pa mira con pa sali di e impasse fuerte aki, despues cu a duna e ex miembronan di Cuerpo Policial un funcion den DOPV.

Un di e puntonan critico ta cu te ainda no a regla tur e funccionnan di empleadonan di DOPV, pero ya caba e Director ta busca su mesun hendenan pa yena e puestonan mas clave. Es mas, e empleadonan no ta compronde con por ta cu e tres ex-coleganan di e Director, no por a keda den Cuerpo Policial. Y si nan no por a funcciona den Cuerpo Policial, ta kico nan lo haci anto den DOPV?

E sentimento entre e empleadonan ta cu e Director ta purba yena e servicio cu hendenan yega na dje, y ta laga esnan cu tin hopi aña caba trahando, un banda. Es mas, informacion cu a sali di empleadonan ta cu nan ta sinti cada biaha menasa pa e Director, kende ta trata di intimida nan. Y e hecho cu a busca e tres ex polisnan ta otro muestra di intimidacion, specialmente cu ya caba e personanan aki a cuminsa manda y duna ordo manera nada.

E tension a bira asina pisa cu a dicidi pa yama un reunion serio riba e situacion, y esaki lo tuma luga awe merdia. Durante e reunion aki, empleadonan lo informa e Director cu no ta dispuesto mas pa accepta e situacion bou cua nan mester funcciona.

# Valero tin contacto constante cu WEB riba e gasto di produci awa y coriente

*Expertonan riba impuesto ta trahando conseho pa e compania, pendiente introduccion di BBO*

**SAN NICOLAS**—Valero ta den combersacion constante cu WEB pa mira con por optimalisa uzo di combustible, pa asina purba yega na un control di gasto di esaki.

David Smith di Valero a bisa cu tin un contrato cu WEB, y cada biaha ta mira e posibilidadnan pa un miho prijs. "E prijs di combustibel ta bahando na e momentonan aki, cu ta algo hopi bon. Asina cu esaki tuma luga e ta miho pa economia di un pais, y sigur tambe pa cada persona cu lo mester gasta menos pa uzo di energia.

"Nos ta papia cu WEB riba varios punto, entre otro con pa mehora eficiencia, e prijsnan, y con pa conserva energia," Smith a bisa.

Aunke cu e ta algo positivo cu prijs di petroleo ta bahando, mester realisa cu e prijs lo por subi atrobe, specialmente mirando cu e temporada di invierno na Merca y otro consumido grandi di petroleo ta na caminda. Esaki ta e periodo cu prijsnan normalmente ta subi, pa motibo di aumento di demanda. Pero, na Aruba, ni WEB ni Valero tin e posibilidad di almanece suficiente petroleo of combustible na un prijs mas rebaha posible. Valero por ehempel, tin tanki pa warda e petroleo crudo. "Sinembargo, e forma con e prijsnan ta desaroyando, ta di spera cu nan por baha mas ainda," Smith a splica.

Uzo di combustiblemente alternativo, manera Pet-Coke y Pitch, ta topiconan cu Valero mes ta discutiendo internamente. "Nos ta discutiendo e asunto aki, no solamente pa Valero mes, pero sigur pa WEB. Pero, Pet Coke por ehempel ta un combustibel totalmente diferente cu locual WEB y e refineria ta uza na e momentonan aki," Smith a amplia. "Nos ta spera cu un dia por yega na un resolucion."



David Smith a agrega cu te hasta si tuma e decision awe cu lo pasa pa uzo di un combustibel mas barata, e lo tuma algun aña prome cu por cuminsa uza e producto. Lo mester haci cambionan drastico den e instalacionnan di tanto Valero como WEB pa adapta na un situacion nobo. E ta un hecho si, cu e prijs di costo pa fuel lo baha dramaticamente.

Paloke ta e discusion riba e BBO riba produccion di Valero, Smith no kier a bai den detaye. Berdad a tende algo di e pensamento di bin cu impuesto riba produccion, pero mucho mas no sa. Di otro banda e ehecutivo di Valero a bisa cu na e momentonan aki, tin expertonan di impuesto ta dunando e compania consehonan apropia. Como tal, Smith ta kere cu e ta mucho trempan pa bisa kico ta e pensamento di Valero riba e tema aki.

*E tabata cana tur na sanger den San Nicolas*

## Polis a hiba homber corta na garganta Centro Medico

**ORANJESTAD** – Ayera mainta tempran tabatin bastante movecion di Polis na San Nicolas. Tabatin dos caso di hende herida. Un di e casonan tabata un persona corta na su garganta mientras cu e otro caso tabata un caso di hincamento.

Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e caso di e persona corta na su garganta.

Tabata mas o menos 7.15 di mainta, ora cu Central di Polis a wordo informa cu den Caya Saba tin un persona tabata cana tur na sanger. E descripcion cu Polis a haya, ta mustra cu ta trata aki di un conoci di Polis, un tal Budum.

Un patruya a bay den Caya Saba y a topa cu Budum, kende enberdad tabata na sanger y tabatin un corta na su garganta.

E agentenan di Polis kier a pidi asistencia di Ambulance pero Budum a laga sa cu e no ta bay cu Ambulance. E agentenan a logra convence pa bay cu nan mes y asina e patruya a hib'e Centro Medico caminda el a wordo atendi pa e corta na su garganta.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contendio
por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

*E chofer a wordo haya herida benta den e yerbanan*

# Auto a bolter riba Sasaki



**ORANJESTAD** – Ayera 7.50 di mainta, Polis y Ambulance a bay cu urgencia riba Sasaki na altura di Rio Steak, caminda un jeep a bolter y e chofer a wordo saca for di e vehiculo.

Polis a bin haya e jeep den e yerbanan cu ta crece den e rooi mei mei di Sasaki mientras cu un distancia mas leu a bin haya e chofer bastante herida.

Ta asina cu e chofer tabata coriendo ariba e caminda bayendo direccion di Playa y na dado momento a bolter y bay para mei mei. Ora Polis a yega na e sitio, e auto tabata ainda gestart.

Personal di Ambulance mester a drenta den e yerbanan pa asina atende e chofer cu a sufri bastante sla. Polis mientrastanto a sera e caminda y a pidi asistencia di takelwagen pa saca e auto ya cu tin un cantidad di chofer caweta cu ta stroba e trafico.







*Kongreso anual di VERA/NIVRA na Aruba*

# Fraude tema central na congreso di accountant

**ORANJESTAD** – E acountantnan Arubano y Antiano ta preparando pa nan participa na e anual congreso di VERA cu diahuebs 19 y di diabierna 20 di october awor ta tuma luga den Aruba Resort, Spa & Casino. E tema central pa e congreso aki di 2006 ta "Prevenshon y detecion di fraude: ken ta responsabel?". Despues cu prome Minister Nel Oduber di Aruba tene su discurso na apertura di e encuentro, un grupo selecta di orador local invita ta toca diferente faseta di e tema central.

For di 1999 VERA (Voortgezette Educatie Register Accountants) di Koninklijk NIVRA den consulta estrecho cu directiva di e circuito local di NIVRA na Aruba y cu directiva di NAVA na Corsow ta prepara e congreso ya tradicional den final di aña cu esun biaha ta tuma luga na Corsow y su siguiente aña na Aruba. Ta selecta e temanan semper for di desaroyonan actual cu ta relevante pa e gremio di acountant.

Den e cuadro ei poco mas despues e luna aki lo para keto extensamente na varios faseta di fraude, caminda por ehempel director general Gert Smit di Koninklijk NIVRA ta haci uso di e oportunidad pa splica cu NIVRA ta aplica un maneho di zero tolerance pa loke ta fraude. E topico aki ta hopi actual atrobe y lo keda asina tambe por lo pronto, pasobra e ta tuma luga tur tempo y tur caminda. Aruba y Antia tampoco no ta scapa di dje y p'esei ta bon pa den bon consulta cu otro profundisa riba con pa aserca e materia aki y ken mester spera medida si no atende caso di fraude di un forma efectivo. Investigacionnan pa haña sa causa di froude ta duna un miho bista den ken ta esnan cu ta comete fraude y ken ta esnan responsabel.

Ademas, pa prome bes Ministerio Publico na Hulanda a exigi castigonan incondicional pa dirigentenan di empresanan registra na bolsa den e asunto di Ahold. Mas regla y lei a drenta na vigor como consecuensia di esaki y otro scandalnan administrativo. E pregunta clave durante e congreso di VERA ta kico e acountantnan profeshonal na Aruba y Antia por siña di tur esaki. P'esei ta para keto por ehempel na aspectonan manera efectonan civil riba e empresa y e gerentenan den caso di fraude; prevencion di fraude na institutonan financiero; responsabilidad di acountant di negoshinan; iye (buraconan den) e legislacion vigente.

## Homber ta drenta den cura y bati cacho cu hero riba su cabes

**KAMAI**— Diadomingo pa 9.10 di mainta, polisnan ta bai na un cas na Kamai, naunda un homber lo a maltrata un cacho cu un pida hero riba sae cas polisnan ta papia cu e doño di e cacho, J.H. naci na Aruba di 34 aña, kende ta declara cu su bisiña R.T.di 35 aña a bula den su cura y a bati su cacho Tyson cu un pida hero riba su cabes. E cacho a Haya un kap formal y tambe tabata sangra na su wowo , boca y nanishi. E señora a yama Veterinaire Dienst pa bin atende a cacho. Polisnan a ppia cu e homber R.T. kende ta bisa cu su cacho a los y a bai den cura di J.H. y e cacho Tyson a morde su cacho. El a coi un hero y a bati Tyson cune. Polis a bise cu e mester paga gasto di Tyson, locual el a nenga. E señora lo mester bai duna keho contra R.T. di maltrato contra bestia y tambe contra destruccion.

*E ta considera cu a trata sr. Coffee manera un cacho*

# Abogado mr. Lejuez ta haya cu inhustamente Hospital a retira Coffee for directiva



**ORANJESTAD** – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera atardi Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario cu señor Coffee a cuminsa contra e directiva di Hospital.

Den sala di Corte tabata presente practicamente tur e miembronan di e directiva di Hospital entre otro e presidente Glen Croes, e vice presidente Gerardo Oduber, Brinkman, Riguad. Abogado mr. Kloes a representa e directiva di Hospital mientras cu mr. Chris Lejuez a representa Coffee. Den sala tambe tabata presente señor Coffee. Por a mira tambe cu di parti di directiva di Hospital a presenta cu un laptop cu grabacion di un entrevista di sr. Coffee cual nan kier a usa como prueba pero Hues no a haya cu esaki tabata necesario.

Mirando e interes cu tin pa cu e caso aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di cada partido separa. Di e forma aki, nos lectornan tin un miho bista riba e caso.

Den e articulo aki Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di abogado mr. Chris Lejuez.

**TRATO INHUSTO**

Abogado mr. Lejuez a bisa Hues cu sr. Coffee tin 10 aña como miembro di e directiva di Hospital y mayoria di e añanan ei, e tabata fungi como e presidente. Awor diripiente, dia 20 di September e ta wordo retira.

E abogado ta haya cu e retiro aki no ta corecto y a pidi Hues pa rechasa e decision, te ora cu na un forma legal den un caso mas profundo termina e relacion cu Hospital.

**KITA OBISPADO DI HOSPITAL**

Segun mr. Lejuez, pa añas e directiva di hospital tabata pensa si mester cambia of modernisa e directiva. Den un reunion na Juni 2006 a papia si ta kita e representacion di obispado den e directiva. Ta asina cu Parlamentario Rudy Lampe a trece e asunto aki padilanti y den e reunion di dia 29 di Augustus, e directiva a cuestiona con por ta cu cosnan cu ta wordo discuti den e reunion ta haya publicidad. A surgi un discusion entre Coffee y sr. Croes. Sr. Coffee ta haya cu loke keda papia den e reunion mester transparente o sea mester haya publicidad. E abogado a aclara cu esei no kiermen cu no tin secreto. Asuntonan medico y di personal ta keda confidencial.

Den e reunion aki tambe a cuestiona e hecho cu e representante di obispado, Marval, a informa un pastor di e asunto. A surgi un discusion caminda e representante di obispado a cuestiona e hecho cu sr. Oduber ta gerente di un compania cu ta bende medicina cu hospital y cu esaki ta conflicto di interes.

**RETIRO**

A keda palabra cu dia 19 di September lo sigui cu reunion cu dos punto di agenda. Sinembargo diripiente a tene un reunion di urgencia dia 12 di September caminda directiva kier scucha Coffee y Marval pasobra tin desconfiansa riba nan.

Ta asina cu Marval a retira di e directiva mientras cu Coffee a para riba cu no tin ningun motibo di desconfiansa. Dia 19 di September, atrobe Coffee a hiba palabra y a bolbe para riba cu no tin motibo di desconfiansa y a bandona e reunion.

Su siguiente dia el a wordo informa pa medio di un carta di e presidente cu el a wordo retira pasobra tin desconfiansa riba dje.

Mr. Lejuez ta haya cu e directiva a trata Coffee sin e debido respet y loke nan a haci ta tacha su integridad. E abogado a enfatisa cu ningun momento sr. Coffee lo a pasa sr. Lampe informacion. E ta haya cu e directiva por a busca un manera pa yega na un solucion entre otro pidi sr. Coffee pa duna su mes e honor y retira. Mr. Lejuez ta haya cu e directiva a trata sr. Coffee manera un cacho y ta pesei e ta haya cu e retiro ta inhusto y ta pidi Hues pa laga sr. Coffee sigui como miembro di directiva di Hospital.

**REMARKE DI HUES**

Hues despues di a scucha abogado mr. Kloes, a haci diferente remarke entre otro con por ta cu asina lihe e directiva ta tuma un decision di retira sr. Coffee siendo cu por a busca un persona pa interveni y busca un otro manera pa yega na un solucion. Tambe el a mustra cu e forma con sr. Coffee a expresa su mes den e reunion entre otro door di yama e representantenan di Gobierno, muchanan manda cu ta wanta informacion, ta crea un situacion no sano. E Hues lo tabata desea pa e directiva y sr. Coffee yega na un areglo pero mirando e situacion reinante, e lo mester bay tuma un decision. A keda palabra cu dia 18 di October e lo dicta sentencia.

# Aki 100 dia, Aruba lo ta cede di e magno evento turistico Caribense, Caribbean Marketplace

ORANJESTAD—Falta exactamente 100 dia pa e gran evento turistico Caribense, esta e 'Marketplace,' tuma luga na Aruba y e anticipacion ta hopi grandi.
Despues di 15 aña, nos pais a haya e oportunidad un biaha mas pa organiza loucal ta considera e 'premiere' evento di mercadeo turistico pa e region y Aruba en particular. Y e persona na cabez pa organiza e magno evento aki ta e conocido hotelero y experto turistico Ed Malone, kende awor ta parti di e cuerpo ehecutivo di AHATA.
Y kizas Ed Malone ta e persona perfecto pa ta na rienda, mirando cu e tin 20 aña ta bishita e Marketplace, un evento di Caribbean Hotel Association
Kico ta e Caribbean Marketplace
E Caribbean Marketplace, cu prome tabata carga e nomber di CHA Marketplace ta reconoci como un di e eventonan di mercadeo mas importante pa e region di Caribe. E ta tuma luga cada Januari, y cada biaha un di e 36 miembronan di CHA ta traha duro pa por organisa e evento. E motibo di esaki ta cu e Caribbean Marketplace ta establece e tono pa e industria turistico di Caribe, y di e pais cede en particular.
E mercado grandi aki ta programa pa tuma luga Januari 14 y 15, 2007, pero lo tin mas actividad rond di e dianan aki. Durante e dos dianan aki, lo tin reunionnan segun agenda stipula, unda esnan cu ta brinda un producto turistico ta topa cara cara cu esnan cu ta cumpra. No solamente lo discuti contratonan existente, pero lo por desaroya paketenan nobo of te hasta yega na contrato pa negoshi nobo.
E clientenan ta e asina yama wholesalers, touroperators, esnan cu ta organisa y prepara biahenan incentivo for di paisnan manera Merca, Canada, Latino America, Asia y paisnan di Oceano Pacifico, Europa y hasta di Caribe mes. E clientenan aki ya caba ta preparando nan reunionnan cu esnan cu ta ofrece un producto, sea ta estadia di hotel, apartamento, time share of otro di henter e region Caribense.
Un di e motibonan principal cu e Caribbean Marketplace ta asina exitoso y productivo pa su participantenan, aña tras di aña, ta e participacion activo di e cumpradonan internacional den e proceso di traha e citanan, a base di peticionnan spesifico, peticionnan di e cumprado, y di esnan cu ta ofrece nan producto.
Banda di sera lazonan, e Caribbean Marketplace ta mas cu tur cos, un arena unda ta haci negoshi. E ta duna indicacion con e direccion di e temporada turistico lo ta, kico e tendencianan ta y con e oferta ta cuadra cu e demanda.
Un organisacion imenso
Mirando e importancia di e Caribbean Marketplace, por spera miles di profesionalnan turistico/hotelero na Aruba. Tur ta hendenan cu ta ofrece productonan di calidad. Y pa Aruba, e ta un reto pa crea un ambiente di calidad tambe unda e profesionalnan aki por reuni cu otro. Ed Malone ta conta Bon Dia Aruba, cu e ta un organisacion enorme pa hinca e Marketplace den otro, pero cu e no ta haci'e su so. E decision pa ta cede di e evento magno aki, ta uno di Ministerio di Turismo, Direccion di Turismo y AHATA. E sosten di tur partner ta crucial pa sigura exito di e evento aki.
Den nos edicion di mañan, Bon Dia Aruba lo amplia riba e trabou grandi di Ed Malone y su team, anticipando e Caribbean Marketplace.

# Wilhelmina Kankerfonds ta haya check di Aruba Airport Authority N.V.



ORANJESTAD - Recientemente Sra.Lilly Prince di Kankerfonds a duna un presentacion di e efectonan di cancer di pecho na e empleadonan di Aruba Airport Authority N.V. (AAA). Cancer di pecho por afecta cualkier famia y mas informacion tin di esaki, mas mihor e comprension y atencion por ta pa e familiar afecta. Sra. Prince a duna splicacion di ki tipo di casonan nan sa haya nan mes confronta cune y con nan ta yuda esnan afecta.
Bao di e empleadonan di AAA a haci un collect y Aruba Airport Authority N.V tambe a agrega un suma pa yega na e donacion.
Riba e foto por mira un grupo grandi di empleadonan di diferente departamento di AAA cu a bay e lezing, PR di Aeropuerto y Sra.Prince di Wilhelmina Kankerfonds kende ta ricibi e check for di man di Sra. Cynthia Smith Staff Unit Manager Human Resources.

*Abogado mr. Kloes*

# Ta sr. Coffee mes a causa cu directiva di hospital a retir'e

*No ta acusa sr. Coffee di a pasa informacion na Rudy Lampe*



**ORANJESTAD** – Tratamento di e caso sumario cu sr. Coffee a cuminsa contra directiva di hospital, a dura mas cu dos ora, caminda abogadonan mr. Lejuez y mr. Kloes a debati cu otro nan punto di bista.

Den sala di Corte tabata presente mayoria di e miembronan di directiva di hospital entre otro e presidente sr. Glen Croes, e vice presidente sr. Oduber, Brinkman, Riguad, kendenan a wordo representa pa abogado mr. Kloes.

Sr. Coffee tambe tabata presente den sala di Corte y el a wordo representa pa abogado mr. Chris Lejuez.

Teniendo na cuenta e interes cu ta reina den e caso aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di cada abogado separa. Di e forma aki, nos lectornan tin un miho bista riba e caso su totalidad y por saca nan mesun conclusion.

Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di mr. Kloes.

**ACUSACION**

Mr. Kloes a mustra cu a base di loke a sali den prensa encuanto cu directiva di Hospital lo kier saca obispado afo, e directiva durante un reunion a cuestiona e hecho cu con asuntonan cu ta wordo trata den reunion ta haya publicidad. E directiva ta haya cu mester mantene secreto. Sr. Coffee ta haya cu mester tin transparencia y a mustra cu e no a duna sr. Lampe ningun informacion y cu sr. Lampe tin su informantenan.

Segun mr. Kloes, sr. Coffee a acusa e representantenan di Gobierno den e directiva di ta wanta informacion y cu nan ta muchanan manda di Gobierno.

**RETIRO**

Dia 12 di September a tene un reunion pa scucha sr. Coffee pasobra directiva ta haya cu no tin confiansa den su persona. E abogado a mustra cu sr. Coffee a expresa cu ta minister a duna sr. Croes instruccion pa sake for di e directiva. Den e reunion sr. Coffee lo a acusa e presidente y vice presidente di tin un agenda scondi. Apesar di esaki, segun mr. Kloes, dia 19 di September e directiva a bolbe scucha sr. Coffee y un biaha mas sr. Coffee a bisa cu e no a trece secreto den publicidad.

Ta asina cu e mayoria di e miembronan di directiva esta cuater a vota pro pa retira sr. Coffee mientras cu dos a vota en blanco y Marval a retira. Di e 7 personanan cu a vota, cuater a vota pa retira sr. Coffee. E abogado a sigui bisa cu e directiva a cumpli cu loke lei di retiro ta exigi esta cu a duna sr. Coffee e oportunidad di defende su mes. Den e caso aki sr. Coffee a haya dos oportunidad esta 12 y 19 di September.

Segun mr. Kloes, sr. Coffee por a duna su mes honor y tuma su retiro. E no ta haya cu ta e directiva mester a pidi sr. Coffee pa haci esaki.

E abogado ta haya cu e acusacion cu sr. Coffee a haci na e representantenan di Gobierno ta hopi serio. E ta haya cu sr. Coffee mes a busca e problema aki. El a mustra cu sr. Coffee a declara na prensa cu e no tin secreto di loke directiva ta haci. Segun mr. Kloes, esaki ta motibo pa e directiva no tin confiansa mas den sr. Coffee.

Mr. Kloes a bisa Hues cu e directiva kier aclara cu no ta acusa sr. Coffee di a pasa informacion na sr. Lampe sino cu e mester a mantene secreto di reunion. Tampoco no ta cuestiona e integridad di sr. Coffee.

Mr. Kloes ta haya cu e decision di directiva di hospital no ta un violacion di e statuut. El a menciona diferente sentencianan cu ta mustra cu e interes di directiva di Hospital ta pisa mas cu e interes di sr. Coffee.

E ta haya cu Hues mester rechasa e demanda di sr. Coffee ya cu no tin un ambiente mas di confiansa.

**REMARKE DI HUES**

Hues despues di a scucha abogado mr. Kloes, a haci diferente remarke entre otro con por ta cu asina lihe e directiva ta tuma un decision di retira sr. Coffee siendo cu por a busca un persona pa interveni y busca un otro manera pa yega na un solucion. Tambe el a mustra cu e forma con sr. Coffee a expresa su mes den e reunion entre otro door di yama e representantenan di Gobierno, muchanan manda cu ta wanta informacion, ta crea un situacion no sano. E Hues lo tabata desea pa e directiva y sr. Coffee yega na un areglo pero mirando e situacion reinante, e lo mester bay tuma un decision. A keda palabra cu dia 18 di October e lo dicta sentencia.

# KLM ta redusi recargo riba combustibel




**AMSTELVEEN/WILLEMSTAD** – En coneccion cu bahada di preis di combustibel, KLM a baha su recargo riba gasto di combustibel na balor di 5 euro (mas of menos 11 florin) pa cada bez cu crusa oceano riba vuelo intercontinental (incluso entre Amsterdam y Aruba/ Antiyas) y cu 1 euro pa cada tur vuelo dentro di Europa.

E reduccion aki ta conta tambe pa pasashi cumpra na Antiyas y Aruba.

KLM a aplica e reduccion aki riba pasashi cumpra for di dia 28 di September ultimo. E ta cuadra cu e maneho di KLM pa ahusta su recargo di combustibel si e preis (pa bari) di petroleo ta subi of baha na un cierto nivel pa mas cu 30 dia sigui.

E reduccion aki ta pasobra e preis internacional pa petroleo a baha bou di 70 dollar pa bari.

# Personal di Douane Recherche ta detene muher cu bolita den stoma



**ORANJESTAD** – Dialuna miembronan di Douane a detene un muhe cu kier a viaha pa Hulanda kende tabatin un cantidad di bolita di cocaina den su stoma.

Vocero di Cuerpo di Douane sr. Stephen Maduro a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu dia 2 di October 2006 personal di Douane Recherche tabata atento riba un muhe cu kier a bay Hulanda carga cu mercancia prohibi.

Tabata pa banda di 3'or di atardi cu personal di Douane Recherche ta acerca un muhe di inicialnan P G. naci na Tenares Santo Domingo di nacionalidad Hulandes biba na Amsterdam Hulanda cu kier a pasa pa sala di salida na aeropuerto unda cu nan a pidi e muhe aki pa compaña nan pa un kantoor den aeropuerto.

Eiden personal di Douane femenino a haci un control rigoroso riba e muhe cu a cuminsa keha cu e tin dolor. For di e control cu personal di Douane Recherche a haci riba e muhe P.G. nan a bin constata cu e mester tin mercancia scondi den su curpa of stoma. Banda di 3.30 or di atardi e muhe P.G. a wordo deteni a base di artikel 3 y 11c di lei di droga sospecha di tin mercancia scondi den su stoma of curpa abou.

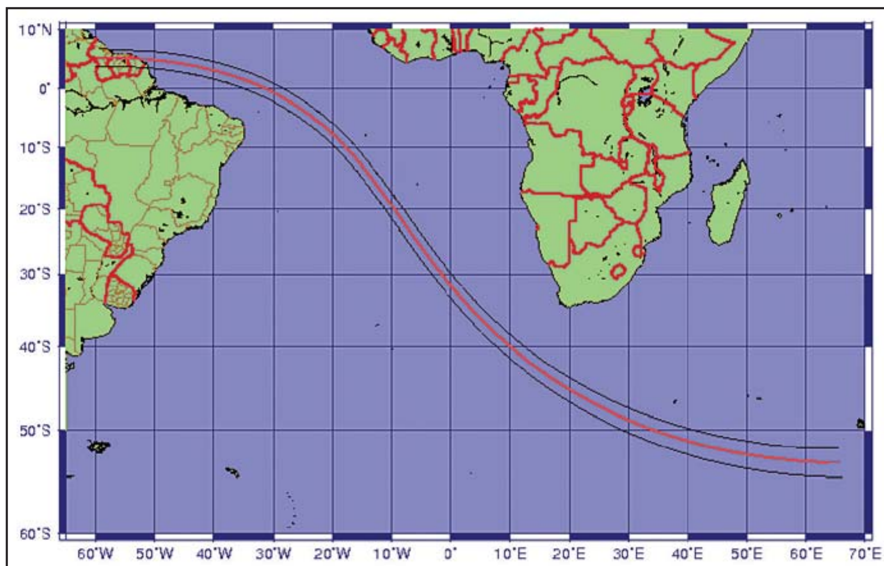
E muhe aki a wordo presenta dilanti di sub Fiscal di Cuerpo di Polis unda cu e la bin admiti di biaha cu enberdad e tin un hala di bolita cu el a guli pa transporta esakinan pa Hulanda pa un persona. Bon trabou di parti di personal di Douane Recherche atento.

Ora cu e muhe caba di saca e bolitanan, lo por haya sa cuanto bolita el a guli y kico e peso total ta.

# Eclipse parcial di solo tabata visibel na Aruba








**ORANJESTAD** -- Aruba Astro Research Int. asociacion arubano di astronomia pa medio di su presidente Sr.Marcos Bislip y alaves den calidad como astronomo ta informa na comunidad Arubano cu dia 22 di September 2006 den oranan tempran di mainta por a observa un eclipse parcial di solo di un duracion hopi cortico na Aruba pa cual tabata visibel for di 6:37 te cu 6:50 di mainta pa cual e sombra di e luna tabata move cu un velocidad hopi rapido.

Sr.Bislip den calidad como astronomo a tuma datonan di e evento celestial y alaves a saca fotonan y haci grabacionnan pero pa straño cu por ta, e biaha aki pa motibonan technico e fotonan y filmacionnan no a sali mes. Pero ta danki na e backup team di Aruba Astro Research Int cu tambe tabata tey ariba Sero Colorado a logra saca un foto di e momento cu e Eclipse Parcial di Solo na Aruba a alcansa su maximo y depues bai den su proceso reversivo cu a bai hopi mas liher cu nunca registra den e ultimo decadanan den historia.

Segun Bislip, na cuminsamento esta for di 6:25 te cu 6:37 di mainta nubianan na horizonte tabata tapa e Eclipse Parcial di Solo completamente.

Entre 6:37 te cu 6:50 di mainta e visibilidad di e solo tabata wordo cubri pa nubianan pa un tempo cortico y despues tabata basta bon visibel atrobe na unda por observa of saca foto of haci filmacionnan di e sombra di e luna cu ta cubri e disco di e solo na e parti zuid loke nos ta observa for di planeta tera.Sr.Bislip hunto cu un miembro di famia a bai cubri evento celestial aki na Sero Colebra (Hospital di Lago) na Sero Colorado.

Mientras cu na Guyana Ingles, Suriname y Guyana Frances por a observa e pasada di e
sobra di e luna esta e Eclipse Annular di Solo cu tabata un espectaculo grandi di naturaleza cu awordo observa pa masha hopi persona.

Na e momento maximo di Eclipse Annular di Solo a tuma lugar ariba lama grandi den Oceano Sur Atlantico entre e continente Sur Americano y Sur Africano.

E centro maximo di eclipse awordo cubri pa varios barconan crusero ariba lama grandi
den Oceano Sur Atlantico na unda abordo tabata tin cientificonan y astronomonan di tur pais rond di mundo sacando fotonan, haciendo filmacionnan y tumando tur datonan di e evento celestial aki.

E siguiente evento di importancia lo tuma lugar dia 8 di November 2006 na unda cu planeta Mercury ta bai transita e Solo pasando dilanti di e disco di e solo loke ta wordo observa for di planeta tera, esaki por wordo observa solamente cu un bril di eclipse of un filter special of un welder glas categoria 14 of mas halto.

Ta prohibi pa observa e Solo sin proteccion di filternan special of brilnan di eclipse.

Observando e Solo na cualkier momento sin proteccion ta causa daño directo na bo wowonan.

Pesey semper Aruba Astro Research Int hunto cu organizacionnan importante den exterior ta avisa e comunidad general pa “Cuida Bo Wowonan nan ta hopi valioso”.Aruba Astro Research Int. hunto cu e team special di observacion lo trata di trece e imagennan of fotonan di e evento celestial aki na nos co munidad.

*Sr. Roland Peterson*

# San Nicolas ta para man habri pa ricibi palacio di husticia

*Unda cu ta cu e bin pariba e ta bon bini*

**ORANJESTAD** - E discusion di ultimo dianan aki, unda cu ta papia di un Palacio di Husticia nobo, ta algo cu e sector comercial di San Nicolas ta mira cu lus masha skerpi.
Roland Peterson miembro di SNBA a bisa cu e palacio di Husticia ta bon bini pariba di brug.
Di parti di San Nicolas Business Association ningun momento kier bai den un topico politico y polarisa riba e topico aki, pero mesun cos cu tur hende tin nan opinion, e organisacion comercial tambe tin nan opinion y nan ta respeta tur hende nan opinion y ta kere tambe cu e opinion di SNBA tambe mag di wordo expresa y respeta si nan tin un opinion pa trece dilanti.

**Palacio di Husticia**
Tur hende na San Nicolas a lanta den un filosofia di respeta tur hende, pero e organisacion tin us ideanan pa trece dilanti. Di parti di San Nicolas Business Association e palacio di Husticia nobo mag di bin pariba di brug. E opinion die organisacion ta kere cu e ta masha importante.
Si e bario di Savaneta no kier e y si e no por bin einan, anto e ora e organisacion comercial ta kere cu si pushe den direccion di San Nicolas, nan lo tume man habri.
Dus e organisacion comercial no tin problema cu esei.

**Beneficio comercial**
San Nicolas Business Association ta haya cu tin hopi bentaha si un edificio di corte bai pariba di brug, sigur den bicindario di San Nicolas.
E dia cu a muda e prison den e bario di San Nicolas, no tabata tin ningun parti emocional y historico mara na dje y e la bai masha facil, anto den e parti aki tampoco, si un edificio di corte mester bai San Nicolas, si mester haci algo emocional of bin cu pensamentonan historico, cu lo tin cambio den sentido negativo.

**Beneficio pa Corte**
Banda di e aspecto aki, sr. Peterson a ilustra tambe e beneficionan di muda palacio di husticia di Oranjestad pa San Nicolas. Mayoria caso cu ta wordo trata den corte, ta e asunto di detenidonan. Cada biaha cu tin cu transporta e detenidonan aki, mester uza varios miembro di CEA, polis of otro nan, pa sera caminda, cuida preso, etc,etc.
Hopi biaha e trabounan aki ta bai a costo di investigacion di casonan cu a ser cometi contra ciudadanonan of a costo di control di polis den bario of simplemente a costo di cuida edificionan di gobierno. Motibo ta, cu cada biaha cu transporta preso, dependiendo di nan grado di caso, ta uza un grupo grandi di persona pa cuida nan.
Cu un edificio di corte na San Nicolas, e trayectorio pa hiba nan corte ta mas cortico, e ta menos tempo pafo di KIA, menos peliger pa trafico, paso hopi biaha e autonan aki ta core hopi peligroso y duro, treciendo peliger den trafico y e ta haci cu e caso por wordo trata mas rapido y e preso ta yega KIA mas lihe bek, esaki ta solamente un beneficio cu e tin pa e propio corte.

**Comercio**
Banda di e beneficio pa corte mes, e lo trece cune un progreso comercial enorme pa San Nicolas, paso tur e hendenan cu lo mester bai traha na e corte aki, mester haci uso di facilidadnan di San Nicolas y bicindario, pa por come algo, bebe algo durante di nan estadia na trabou, pa negoshi of pa cualkier motibo cu nan mester a bishita corte, pesei si tin discusion riba unda e corte di husticia mester bai, San Nicolas ta para man habri pa ricibi e palacio di husticia nobo aki.

*Door cu Hues a declara e sospechoso liber*

## Famia di victima no ta haya placa demanda pa pasashi di familiar

**ORANJESTAD** – Manera Bon Dia Aruba a publica, Hues di Corte den Prome Instancia no a haya e persona femenino E.C. culpabel di a ocasiona e accidente fatal cu a sosode dia 5 di Augustus 2004 na altura di Maiky's na Hooiberg. Esei ta trece cune cu e demanda cu e famia di e victima, esta su mama, a haci no a keda honra. Tabatin un confusion den e demanda, caminda a kere cu e mama lo a demanda placa di gastonan pa entiero pero en realidad e mama a demanda e gastonan haci pa paga pasashi pa un familiar for di Hulanda asisti na e entiero.

Hues den su sentencia a bisa cu door cu e no ta haya E.C. culpabel di a ocasiona e accidente fatal, e no por honra e demanda presenta pa e mama pa cubri e gastonan di pasashi pa un familiar bin asisti e entiero for di Hulanda. Ta asina cu mama di e victima, no a keda di acuerdo cu e sentencia aki. Hues a splica cu Fiscal lo por apela e sentencia y si esei sosode e ora ey Corte Superior lo trata e caso completamente di nobo.

*Parlamentario Andy Lee ta puntra*

# Kende su interes Presidente di Parlamento ta sirbiendo?




**ORANJESTAD** - Tur Parlamentario ta igual, pero mester tin uno cu ta asumi un responsabilidad extra pa guia reunionnan den un forma ordena y na conclusionnan cu un valor agrega cu ta sirbi interes general. Esaki ta e rol cu un Presidente di Parlamento ta asumi. No ta pornada cu e Presidente di Parlamento ta "primus entre paribus" y ta gosa di un posicion halto den nos estado. Pero e respet aki e mester sa di gana y mester sa di mantene. Cu un manera profesional di guia reunion y cu e responsabilidad di maximalisa e frutonan di reunionnan di Parlamento, un Presidente di Parlamento por tin cualkier color politico y casi cualkier opinion, pero e lo sa di mantene e respet cu e merece.

Problema ta surgi ora cu despues di a trata diferente reunionnan caba, en particular diferente concepto di Ley di Presupuesto, caminda semper tin un cantidad di preguntanan di miembronan di Parlamento pa e minister en cuestion, y diripiente ta dicidi hopi lihe di sera e lista di orado ora cu ta trata e presupuesto di Minister di Asuntonan General. Mas ainda ora cu ta atende e Presidente directamente despues di a sera e lista di orador, cu tin diferente miembronan di oposicion tin preguntanan pa hasi. Cu ta dirigi e discusion siguientemente ariba technicalities encuanto Reglement van Orde di Parlamento, ta un señal cu no ta interesa mes den e proceso di tuma bon decision den Parlamento.

E situacion politico maestral cu a crea ta trece duda grandi den e calidad di decision encuanto e concepto di Ley di Presupuesto 2006 di Ministerio di Asuntonan General. Por fin, ta kico ta tarea di Parlamento anto? Ora di trata un presupuesto, kico ta e trabou y responsabilidad di Parlamentarionan anto? Ki un rol y responsabilidad e Presidente di Parlamento ta hunga anto den e organo aki? Kende su interes ta sirbiendo? Tin un solo ganado den e wega politico maestral aki: Minister Presidente Nelson Oduber. El a sa di pasa presupuesto di su Ministerio den un tempo record, poniendo henter Parlamento di Aruba un banda y pasando riba cabes di e 21 miembronan di Parlamento. Cu e forma di proceder aki tin hopi perdedo, pero esun di mas grandi ta nos Parlamento, y sigur den persona di e Presidente di nos Parlamento.

Ta un bofta den cara di nos democracia, caminda un Presidente di Parlamento ta permiti weganan asina tuma lugar den cas di nos democracia. Caminda un Presidente di Parlamento, sosteni pa su Fraccion, ta tolera cu ta schakel uit completamente e budgetrecht di e organo mas halto den nos estado pa logra pasa sin mas e presupuesto di Minister Presidente. Democracia nunca por ensera pa haci monddicht e 21 representantenan di Pueblo, cu cooperacion di e mayoria di e mes un organo aki.

Cu e forma di proceder aki e propio mayoria den Parlamento ta haci uso di su poder y ta scohe pa pone henter Parlamento completamente na servicio di Gobierno. Esaki ta splica hopi decision straño cu ya a tuma den nos Parlamento. Kico otro anto por spera di e mayoria aki ora ta trata conceptonan di Ley cu ta regarda futuro y bienestar di henter nos Pueblo? Kiko lo bai para di derecho di nos hendenan ora di trata e concepto di Ley di BBO (salestax)? Kisas ta miho pa e ni yega Parlamento pa ser trata.

# Problema entre pareha a bira problema den famia

**POS CHIKITO**—Diadomingo pa 12.30 di merdia, polisnan di San Nicolas ta bai na un cas na Pos Chikito, pa un pelea cu machete. Na yegada polisnan ta papia cu e pareha E.L. naci na Aruba di 18 aña y e muhe J.P naci na Jamaica di 39 aña. Nan ta bisa polisnan cu nan tin problema cu otro. J.P. ta bisa polisnan cu e no kier pa e homber E.L. mas den cas. Dor cu E.L.no tin otro caminda di bai, polis a bisa e señora cu e no por pone riba caya. Pa 1.30 di merdia polis a bolbe bai na e cas naunda lo tin arma di candela envolvi. Polisnan a yega na e cas y a resulta cu den e cas tambe ta biba e ruman homber di E.L. cu ta J.J.L. hunto cu su concubina G., kende ta declara cu J.J.L. lo a menasa cu un arma di candela y a kibra e bentana di e cas. Durante cu polis tabata papia cu e señora G, el a duna polisnan un bala caliber 22. Polis a puntra E.L. si enberdad e tin arma di candela, pero a nenga y a bisa cu su ruman homber tiin un Sheridan, un rifle di aire. E yiu homber di G. kende tambe ta biba na e cas a bisa polisnan cu e J.J.L. a menasa su mama cu un arma di candela. y a bisa cu e dos rumannan a sconde e arma di candela den e caws. Polis a detene E.L. y a J.J.L. a rebeldia formal contra polisnan. El a bisa cu e tin e arma y ningun hende por kite for di dje.Polis a dune ordo pa entrega e arma di candela. .J.L. a bisa cu e no tin nada di haci den e problema y e no tin derecho di entrega e arma. Mirando cu tabatin dos testigo, e bala y tambe su mes declaracion cu e tin e arma, polisnan a detene. El a resisti pisa, cu polisnan a hise ariba y dale abou. Mesora el a trankilisa. Polisnan a detene. Despues el a bai paden y a coi e Sheridan.Polisnan a confisca e arma. Dor di e caida el ahaya un kap bou su wowo. Ora cu polisnan a check na paña di E.L. nan a Haya un sambechi basta grandi den su saco. Y tambe uno den saco di J.J.L.

*Parlamentario Otmar Oduber*

# Duna informacion corecto y concreto riba sales tax ta un deber di gobierno

**ORANJESTAD** – Fraccion di AVP a bai e encuentro di SIWA encuanto Sales tax, unda cu partido AVP ta felicita nan pa un iniciativa masha bunita y un forma nobo pa hiba sindicalismo na Aruba, transmitiendo tambe informacion y dunando informacion na esnan cu ta desea esaki y e Parlamentario pro a tuma nota cu tabata tin diferente miembro di prensa tambe presente y pa nan como AVP, e charla cu a wordo presenta di e ex prome minister di Antiyas, tambe tabata tin un mensahe no solamente cla y raspa pa e comunidad, na unda a pone padilanti, cu mester exigi e union necesario caminda cu informacion mester wordo suministra na un forma corecto na comunidad, si kier pa tin aceptacion pa cualkier tipo di lei y particularmente pa un tipo di BBO manera ta wordo presenta.

Comunidad

Parlamentario Otmar Oduber ta kere cu tin dos mensahe cu a Sali padilanti di parti di e ex prome minister.

Un di e mensahenan ta, e aspecto di informacion cu mester wordo duna debidamente y cu atrabes di informacion por logra combence y duna oportunidad tambe pa wordo combenci na e comunidad y esaki ta loke fraccion y partido AVP a bin ta bisa e ultimo lunanan caba, cu gobierno no ta suministrado e informacion nan debido y necesario pa un comunidad por comprонde un magnitud di un cambio di lei asina grandi cu e BBO aki lo trece cune.

Introduccion

Aruba falta practicamente si bo mira tur e dianan di fiesta di december, tin dos luna mas pa e aña aki caba, caminda cu na prome di januari intencion di gobierno ta pa introduci e sales tax aki, cu practicamente ningun informacion adicional, fuera di e PR cua wordo haci pa e departamento di belasting na diferente gruponan y na Parlamento.

Cifranan exacto, leinan cu tin cu compania e lei aki, decretonan cu tin cu compania e lei aki, ningun di na no ta introduci y conoci ainda y simplemente tur nota, paso AVP a bin haya diferente nota den nan man di diferente companianan di accountant, di personanan cu ta traha cu e aspecto di belasting, pero tur hende ta mustra riba e hecho cu ta demasiado laat caba, paso no tin informacion debido y corecto pa e comunidad y tambe ta mustra riba e hecho cu introduccion di e lei aki dia prome di januari, lo no ta na beneficio di pais Aruba

Sindicalismo

Un otro aspecto cu a bin cla dilanti den e desertacion di sra. Maria Liberia Peters, tabata caminda cu e ta pidi pa sindicatonan keda na sindicalismo, percura pa bienestar general y laga politica pa politiconan.

Esaki tabata un mensahe cla treci dilanti pa e ex prome Minister y sr. Otmar Oduber ta kere cu den e dianan nos dilanti, caminda cu nan ta busca informacion nan necesario, cu esaki por wordo suministra dor di gobierno.



*Segun MEP*

# "E principio pa cambio di e sistema di impuesto directo pa impuestonan indirecto lo wordo implementa"

*Sinembargo e cobardenan di AVP no kier menciona e palabra Sales tax!*

**ORANJESTAD** – Partido MEP a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu un biaha mas mester constata cu Aruba ta conta cu un partido politico cu ta esun di mas destructivo, negativo y cobarde cu a yega di existi den historia di nos pais. Esaki sin duda algun ta partido AVP.

Sinembargo e dirigentenan di e partido aki no ta solamente destructivo y negativo pero nan mes ta 'lubida' tur locual cu nan a yega di pone riba papel of den nan programa di engaño.

Den e ultimo simannan aki nan a cuminsa cu un campaña feroz pa pinta e introduccion di omzetbelasting (BBO) como algo negativo y cu lo no beneficia e comunidad Arubano.

Te hasta un di e marionetanan di AVP, esta sr. Mike de Meza a cualifica e omzetbelasting aki como 'BOBO', lubidando con e mes a demonstra su bobedad na momento cu e tabata un di e parlamentarionan di AVP cu a LEPIA formal den sala di Parlamento siman pasa.

Partido AVP a demonstra un biaha mas na comunidad cu nan ta CONTRA introduccion di e BBO aki.

Sinembargo esaki no ta nada nobo, ya den nan historia semper nan ta contra tur locual cu a wordo introduci door di partido MEP; nan tabata y ta CONTRA Status Aparte, CONTRA Himno y Bandera, CONTRA Moneda Arubano, CONTRA COASTAL, CONTRA Dump, CONTRA Centro Medico San Nicolas, CONTRA construccion di casnan social, CONTRA construccion di careteranan etc.

Pero nan ta come y lubida ya cu den nan propio programa fantasma di e ultimo eleccion, esta Plan Aruba riba pagina 9 ta para lo siguiente: "E principio pa cambio di e sistema di impuesto directo pa impuestonan indirecto lo wordo implementa".

Hecho ta cu e cambionan aki di e sistema directo pa indirecto por wordo implementa solamente door di introduci Omzetbelasting, BBO, Sales Tax, B.T.W. of ki otro baina cu bo kier yama e bestia aki !

Pregunta ta, pakico e partido cobarde AVP no tabatin e corahe pa menciona un di e terminologianan aki, esta Sales tax, Omzetbelasting, BBO of BTW den nan programa fantasma pa demonstra na comunidad con nan lo kier cambia e sistema di impuesto directo pa e sistema indirecto?

**Tarifanan di belasting ta demasiado halto**

Tambe den nan programa ta para: "E sistema di impuesto actual ta demasiado complica pa e ciudadano y tin demasiado hopi excepcion. E tarifanan maximo di impuesto riba entrada y ganashi ta internacionalmente mira demasiado halto y ta menasa e clima di inversion pa inversionistanan di nos pais y di exterior".

Esaki ta wordo bisa hopi tempo caba door di nos gobierno y ta pesey lo percura pa pareu cu introduccion di e Omzetbelasting BBO, REDUCI e tarifanan di inkomstenbelasting, REDUCI e tarifanan di winstbelasting y tambe REDUCI e tarifanan di invoerrechten.

Pregunta ta, pakico partido AVP – di acuerdo cu nan propio programa! - ta contra pa gobierno implementa e REDUCCIONNAN aki, esta tanto pa e trahadornan como pa e doñonan di trabao? Nan ta CONTRA djies pasobra nan mester ta CONTRA??

Awor AVP kier bin cu e excusa fofo cu nan falta informacion p'asina nan por duna un opinion fiho riba e topico aki. Tanto informacion cu nan a haya di Servicio di Impuesto y te ainda nan no ta componde e materia aki? Por ta cu esaki Mike de Meza tabata kier meen ora e tabata papia di 'Bobo'?

Sinembargo partido MEP ta convenci cu ni maske cuanto informacion wordo duna door di e instancianan concerni, partido AVP ta un partido cu definitivamente ta CONTRA, ya cu nan no conoce e palabra PRO. Pa nan PRO ta bin na remarke solamente ora ta trata corupcion, ladronicia, estafa, fraude etc.

Lo ta bon pa den e proximo Conferencia di Lamento y Destruccion di tur dialuna mainta partido AVP splica pueblo con nan lo kier implementa e cambio di e sistema di impuesto directo pa impuestonan indirecto y tambe con lo kier reduci e tarifanan di impuesto riba entrada y ganashi!

Papia idioma cla y stop di papia cu boca troci of cu 'gespleten tong'!





MUJER BON DIA Aruba





## Feliz Dia di Bestia!!!

*Lesa pagina B2*

*Lo bai tin carchi na prijs special na benta*
**"Kick off Party" di Aruba Music Festival ta na Tango Restaurant**

*Lesa pagina B8*

*E conocido fiscalista mr. Cari Wolter ta na cabes*
**W-Tax & Legal Services a habri su portanan den edificio di Fatum**
*Cu un ekipo di hende muhe profesional*

*Lesa pagina B12*

# Feliz Dia di Bestia!!!



E conocida Diva di relacionnan publico, Rona Coster, cu su amor, un Miniature Dachshund cu ta yama Mini. Mini tin 7 aña di edad y oficialmente ta yama Minerva, pero tambe ta ser yama Minou, Minouchka, Nina y Nana.



E hoben Brianna Escobedo, rondona pa dos di su cachonan, Lulu y Buster. Brianna y su famia tin un amor grandi pa cachonan, cualnan ta cachonan di caya cu a toca nan curason y cu nan a dicidi di adopta.



Saludos di Boby, e mascota di Amayra Boekhoudt y su yiu Kimberly. Boby ta desea tur bestia un Feliz Dia di Bestia.



Esaki ta Taic, un Fila Brasilero di 1 aña y 4 luna, cu ta desea tur hende un feliz Dia di Bestia. Taic ta buscando un chick pa rasa cune, si bo tin un Fila Brasilero femenino bo por tuma contacto cu 565-9296.



Colega Tito Lacle cu su dos puppies cu a participa y gana durante e ultimo All Breed Dog Show, su labrador retriever Queen Sheeba y su golden retriever Princess Leia. Awe riba dia di Bestia tanto Sheeba como Leia lo haya extra treat pa celebra nan dia.



Femke, un studiante Hulandes cu actualmente ta bibando na Aruba, a saca e potret aki cu su amigo nobo, un avestrus recien naci. E mesun avestrus aki por ser mira hunto cu tur su otro compañeronan na e Parke di Avestrus.



Veterinario Andreina Contreras cu un pushi y cacho na su clinica. Si bo ta pensando di busca un mascota nobo, bishita e Animal Shelter di Aruba. Aki tin un cantidad di cacho y pushi cu ta cla pa duna bo tur nan amor y cariño. Potret cortesia di Island Temptations.



Jelly-Ann Tromp, nieta di nos fotograf Dino Tromp, por ser mira kinan cu su amigonan Rusty y Barbie. Jelly-Ann ta gusta hunga cu su pitbulnnan, cu semper ta trat'e cu cariño y amor.

**"GIRL POWER" ta un segmento di BON DIA MUJER cu tin e solo proposito na educa den forma positivo e ser femenino na Aruba. Cu "educa" nos ta significa pa duna e hende muher mas "tools" pa defende su mes den bida positivamente y pa den nos propio forma chikito colabora na e desaroyo y avanze di e hende muher na Aruba. Na ningun momento "GP" kier discrimina ni insulta e ser masculino. "GP" ta reconoce cu nan tambe ta un parti integral di nos comunidad y cu nan tambe ta hunga un importante rol den bida na Aruba.**



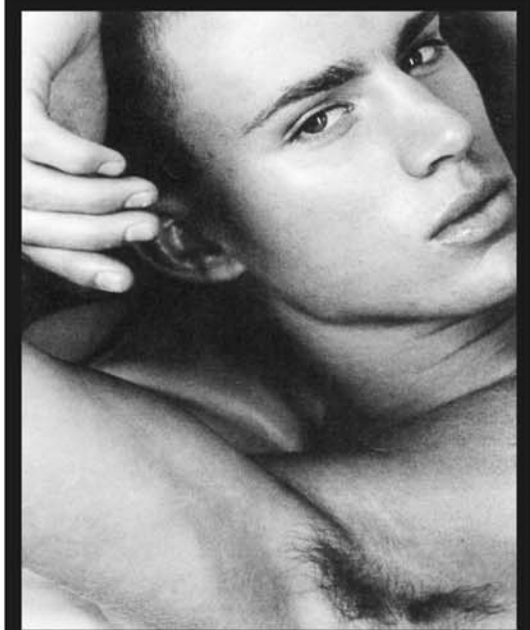

**Nos ta kere firmemente den e abilidadnan y forza inmenso di e hende muher. E solo hecho di ta muher ta hasi cu bo ta un ser especial y unico cu merece tur classe di respet y admiracion. Nos ta confia plenamente den e amor, cariño, sudor, passion, y forza di e hende muher di Aruba. "GIRL POWER" ta celebra e hende muher Arubano y ta dune su merecido realse. Mas ainda "GP" ta cla pa sali na vanguardia di e aspecto unico y admirable di e muhernan di Aruba !!!!!**

# OBSESSION PA UN GUY POR TA BO DESTRUCCION !




Nos tur a yega di experiencia OBSESSION den un forma of otro....sea ta pa sapato, pa joyas, pa maquiyahe....y si...aha...tambe pa hende homber ! GP mester bisa desde un principio cu NINGUN FORMA DI OBSESSION ta sano. E ta hibabo na un extremo y ta pone cu tur cos den bo bida ta cay un banda y e objeto di bo obsession ta e unico cos cu ta importante pabo...FOUT FOUT FOUT dushinan.....COME ON !!! Nos tin HOPI cos interesantisimo den nos bida pa nos mantene nos mes bezig pa bay sinta zeur ariba un solo artefacto of homber. Fuera di cu e ta super destructivo pa bo bida personal....tur hende homber ta corre bay leew di e hende muher obsessiona. E NO TA NADA ATRACTIVO PA BO TA OBSESSIONA CU UN SER MASCULINO !!! No ta importa cu e ta dushi...cu su curpa ta perfecto...cu su sonrisa ta hibabo na otro mundo....of cu su mirada ta ponebo vries den un solo shot....NADA DI ESAKINAN TA IMPORTA ! Locual si ta crucial ta pa bo aleja bo mes completamente di obsession y zorg lo maximo possible pa bo biba un bida den balance....BALANCE DEN TUR SENTIDO DI E PALABRA !!!!!!!!!!!!!!!!! GP ta avisa tur ser femenino cu obsession pa nan STOP INMEDIATAMENTE of pa busca ayudo profesional. Definitivamente obsession ta algo sumamente destructivo y erroneo. E ta bira un obstaculo enorme pa cualquier meta cu bo kier logra den bida. Biba dushi y biba sin OBSESSION !!!





# Mandara Spa a malcria empleadonan di Aruba Bank



**ORANJESTAD** – Siman pasa Aruba Bank a tene su prome "Siman di Aprecio di Empleado", organisando pa su empleadonan un desayuno, lunch, Dia di Salud, limpiesa di e isla como tambe un Dia di Famia na de Palm island.

Un di e actividadnan cu mas e empleadonan a gusta tabata ora cu nan a wordo malcria. Mandara Spa a prepara un area den cada sucursal di Aruba Bank, pa asina duna un masashi na cada empleado di e banco. Treciendo e spa pa e oficina, Mandara a trece su stulnan portatil di masashi y a malcria e empleadonan cu un masashi relahante di neck y lomba. Kisas e masashinan tabata mucho relahante, ya cu ora cu e terapistanan profesional a caba di duna masashi y kita stress di e empleadonan, mayoria di nan tabata asina relaha cu nan tabata cla pa bai drumi! Pero nan tabata mas cu contento pa bai traha bek, specialmente cu un regalito chikito cu nan a ricibi for di Mandara.

Cu un total di 5 stul portatil di masashi, Mandara por trece e spa pa bo cu nan servicio di mini masashinan "on-site" pa companianan of eventonan grandi.

Potretnan ta mustra e terapistanan di Mandara Spa malcriando e empleadonan di Aruba Bank na e oficina principal na Camacuri.









*Open bar na Club Euphoria*

## Awe e Ladies Night di vacantie lo ta grandi na Aruba

**ORANJESTAD** - Awe Club Euphoria ta haci bo vacantie mas dushi y mas great. Madjixx y Club Euphoria ta trece bo e famoso Open Bar bek na Aruba. Club Euphoria lo ta e host pa e famoso Open Bar ki unda cu for di 9:30pm pa 11:30pm bo lo por have fun y gosa di e Open Bar pa solamente AWG 25 florin. No kere cu esaki ta tur, despues di e Open Bar ki lo tin $2 Bar for di 11:30pm pa 12:30. E musica lo ta na encargo di DJ at0mic, e ganador di e di tres luga den e Heineken Green Synergy DJ Spin Off y tambe e animacion di DJ Randolph. E anochi ki lo ta full diferente tresiendo bo diferente tipo di music manera reggeaton, rap, rubudup, house y hopi mas. Club Euphoria ta "make your vacation" mas grandi cu e Open Bar ki. Wak bo yega tempran pa bo no keda afo ya cu tin hopi demanda pa e Open Bar aki. Sintonisa Magic Fm for di ora di 6pm pa 8pm den The Rush Hour Party Mix cu DJ at0mic pa bo gana bo ticket pa loke ta e anochi ki. Aruba prepara pasobra esaki ta e cuminsamento di e famoso Open Bar. Mas lo ta na caminda y hopi mas sorpresa.



# Papia cu bo yiu muhe tocante di menstruacion



ORANJESTAD – Mucha muhenan hoben mester sa kico ta menstruacion prome cu nan prome periode menstrual cuminsa. Masha hopi mayor ta warda te ora cu e mucha muhe ta na un cierto edad, mas o menos diesdos, pa nan cuminsa combersa tocante di e topico aki, sin realisa cu mayoria mucha muhe ta cuminsa cu nan ciclo menstrual ta cuminsa ya caba for di nan edad di 9 pa 10 aña. Pero ta posibel tambe un mucha muhe lo por haña su menstruacion te ora cu e cumpli na 16 aña. Tin algun di e desaroyonan di puberdad cu ta normal y no mester splicacion manera desaroyo di pecho y cabei na partina priva, pero mucha muhenan mester di un atencion special na momento cu ta trata di por ehempel menstruacion. E emocionnan ta varia entre exita, spanta y tin hopi pregunta tocante di e prome periodo menstrual. Y nan tin mester di ta prepara y mester di sosten y yudansa durante di e momento aki den nan bida. Normalmente scolnan lo ofrece muchanan un lectura tocante di e tema ora cu nan ta den vierde klas. Generalmente esaki ta e prome contacto cu e mucha muhenan tin cu e palabra y cu e tema aki. Hopi biaha e hobensitanan aki tin hopi pregunta pero no ta durf di haci nan den klas na momento di un lectura asina. Esei ta e momento na un cu un mayor mester ta para, awo e pregunta ta abo como mayor sa con pa contesta su pregunta nan?

**Habri e combersacion.**

Si bo por combersa di menstruacion confortablemente lo bo ta riba bon caminda. Estudionan ta indica cu mucha tin beneficio na momento cu nan mama of e persona adulto den su bida ta papia normal di menstruacion y ta considera e como algo saludabel y normal. Mamanan specialmente, por comparti abiertamente tocante di nan experencia y ofrece sosten emocional. Asegura bo yiu muhe cu e ta algo masha natural y cu e no ta stop bo di haci ningun actividad normal. Maske cu menstruaion no ta un alerta grandi pa higiena, e ta un bon momento pa papia cu bo yiu muhe con pa cuida su curpa cu bañonan regular, haci uso di deodorante y cambio frequente di e producto santitario menstrual cu nan ta uza, sea kotex of tampon. Ta hopi importante pa bo no crea berguensa of incomodidad serca bo yiu na momento cu bo ta papiando di e topico awe.

**Duna tipnan practico.**

E prome periodo menstrual no mester ta un temporada di miedo of bruha. Prepara bo yiu muhe cu e aspectonan y si ta posibel potretnan di e topico. Pa bo por papia tocante di e parti biologico di menstruacion y tur su desaroyo lo ta un bon idea pa referi na bukinan of topiconan interesante cu bo lo por haña riba internet. Aki ta sigui algun topico cu bo lo por pappia cu bo yiu riba dje:

***Ki tempo mi por spera mi prome periodo menstrual?**

Genetica, rasa, diet, peso y ehersicio tur esakinan ta determina ki ora e por pasa. Generalmente e lo por spera su prome periodo despues cu e cuminsa desaroya pecho, heup y cabei na nan parti priva. Bo lo por splicanan tambe cu e prome periodo lo ta generalmente hopi leve. Cu e ta dura for di dos dia te cu shete dia y cu cinco dia ta e ciclo averahe cu e ta dura.

*E lo por dura luna of te hasta varios aña pa e ciclo menstrual bira regular.

E ta yuda si bo tene un bista di e regularidad di e periodonan riba un calender ya asina bo sa kida bo spera e proximo.

*Prepara bo yiu muhe tambe a e diferente tiponan di producto menstrual higienico.

*Prepara bo yiu muhe cu su mes un cantidad di producto higenico femenino.

*Papia tocante di e crampnan cu bo lo por haña. Cramp lo por hunga un factor y hopi biaha nan ta dura solamente un momento. Nan ta varia di intencidad y por molestia bo den bo barica, lomba y pia. Cualkier remedi pa apasa dolor lo por yuda.

*Splica cu accidente por pasa. Splica cu acidente ta pasa cu tur hende y cu e cos mas facil ta pa laba panty sushi na menstruacion ta cu awa frieu, ya cu awa cayente ta haci e mancha penetra.

*Semper consulta bo docter si tin algo inusual durane di e periodo. Por ehempel si e dolornan ta hopi intenso y largo of si e periodo mentrual ta dura hopi y ta bastante pisa.

Na momento cu e dia grandi yega y bo yiu muhe bin bisa bo 'Mami mi a haña mi menstruacion' dun'e un brasa fuerte, bis'e cu bo ta stim'e y puntra si e ta sint'e bon. Tin ora pa un mayor e momento ta uno un tiki fastioso ya cu bo tin cu contesta e preguntanan di bo yiu y tambe abo mes tin cu comprонde cu e no ta un mucha mas y ya caba a crece y ta grandi. Dun'e atencion nesecario y lag'e sinti bon esaki mes lo yuda abo tambe.

# Ocho manera pa bringa vet despues di Menopausa



**ORANJESTAD** – Si bo ta un señora cu ya caba a pasa dor di menopausa, probablemente bo ta bringando contra di e vet cu ta pega na bo barica. Bo carson y sayanan no ta sinta mas manera mester ta y bo no por bisti bo jeans preferi mas. Pero no precupa bo mes, bo no ta maldiciona cu t-sirtnan grandi y carson cu waist di elastic pa resto di bo bida. Ata aki algun tip cu investigadonan a saca afo cu lo por yuda bo baha e libernan di mas.

**1.No culpa estrogen.**
Un nivel abou di estrogen no ta e motibo pakico e libernan di mas ey ta subi. Escohencia di cuminsa y un nivel aou di actividady despues di menopausa ta loke ta haci e libernan di mas nan aki acomula.

**2.Poco-poco cu biña.**
Pone atencion nan bebidanan alcoholico cu tin hopi caloria. Un estudio ta mustra un laso fuerte enter alcohol y subimento di peso despues di menopausa. Si bo ta bebe biña, cerbes of otro bebidanan algoholico cu bo cuminda, bebe uno solamente enbes di bebe ful un bote na moemnto cu bo sali.

**3.Cria musculo.**
Perdida den cantidad di musculo ta traha luga pa wardamento di vet. Segun un profesor di nutricion na 'Tufts University' hende muhe ta perde mas di 1/3 liber den musculo cada aña despues di 30 aña. E perdida aki masha facilmente ta wordo remplasa den vet ya cu e curpa ta haña luga pa warda esaki. E unico solucion pa esaki ta ehersicio regular y asina bo ta mantene e cantidad di musculo cu bo tiny tambe bo lo por perde e peso di mas.

**4.No laga bo curpa muri di hamber.**
Lubida riba dietnan cu ta abou den caloria. Cualkier diet cu ta menos di 1200 pa 1400 caloria lo por baha e velosidad di bo metabolismo haciendo e dificil pa bo por perde peso. Si bo ta un hende cu a haci ehersicio regularmente bo lo tin mester di un diet di por lo menos 1600 pa 1800 caloria pa mantene bi metabolismo riba un bo funcion.

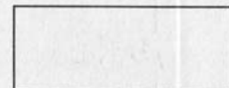
**5.Tur hap ta conta.**
Un copi chikito di sopi pa bo purba si e ta bon, dos cracker extra cu bo cuminda di anochi, un scoop grandi di icecream ora di wak television tur esaki nan lo hiba bo na libernan indesea na bo curpa. Elimina comemento di cosnan innesecario ya asian bo ta baha 200 te 400 caloria di loke cu bo ta come pa dia.

**6.No come di mas for di cas.**
Pone atencion na e porcionan cu ta wordo sirbi na un restaurant, nan ta demasiado grandi!. Comparti un di e plato nan aki cu un amigo of familiar, of un otro bon idea ta pa come un apitizer of un porcion di lunch ya asina bo ta come menos. Un otro solucion lo ta pa hiba un parti di dje cas.

**7.Come saludabel.**
Enfoca bo mes riba cumindanan cu ta contene suficiente citamina y mineral y otro nutrientenan cu bo tin mester. Por e hempel un batata herbi ta yena bo mas hopi y tin mas nutrient cu batata hasa, of como un fruta enbes di un glas di jiuce, un sandwich en bes di un bara di cuculati.

**8.Relaha bo mes.**
Prepara un 'bubble bath', scucha musica relahante f haci uso di bo metodo faborito pa bo por reduci stress. Un nivel halto di e hormona cortisol cu ta causa pa stres, por haci cu bo ta subi mas peso despues di menopausa sigur rond di bo barica.





BON DIA Aruba

*Lo bai tin carchi na prijs special na benta*

# "Kick off Party" di Aruba Music Festival ta na Tango Restaurant

**ORANJESTAD** - Pa pone tur hende cu lo atende e dos anochinan di concierto di e fin di siman aki, manera custumber Aruba Music lo bai tin e acostumbrado "kick off party", cuminsando pa 6'or di atardi, caminda lo bai tin carchinan di entrada na prijs special y a limita e benta di kaarchi na 2 pa persona.
A traha un pakete special di Styx y Lionel Richie pa $ 60 ,= of Afls. 105,=

Y tambe e kaarchi di Styx lo bai ta envez di $ 44,= lo bira 44 Afls.(florin). Mester remarca cu si e stock cu tin disponibel na e evento aki caba lo no refil esaki "Op is Op"

Tango restaurant mes lo tin un menu special pa ofrece tur esnan cu ta desea di come dushi y disfruta di un anochi agradabel. Mientrastanto preparacionnan ta den full






swing na Aruba Entertainment Center y lo ta cla pa ricibi tur hende diabierna ora porta habri pa 6:30 pm y show mes lo cuminsa pa 8:00 pm.
Fanaticonan di e artistanan a cuminsa yega Aruba y ta conta e dianan cu falta pa asina presencia e legendarionan di rock di añanan 70 y 80, e banda STYX (October 6) y e famoso ganador di Grammy e cantante y compositor Lionel Richie (October 7). Dos anochi di concierto den Aruba Entertainment Center cu ta primiti di bira dos anochi di spectaculo grandioso y sigur e celebracion lo bira inolvidabel.

**Benta internacional di ticket**
Despues di a anuncia e line up di e aña aki un par di luna pasa expectativa cu a reina tur caminda tanto local como internacional tabata grandi y e demanda pa cumpra ticket di entrada a crece y ticketnan a ser bendi na Merca, Colombia, Venezuela, Curacao/Bonaire y cada promocion pa e festival internacional ta promocion gratis pa Aruba y esaki lo aporta pa tin mas bishitante durante e week-end aki na Aruba.

Minister di Turismo Ing. Edison Briesen ta hopi satisfecho cu e acohida di e line up di aña aki. Cu ta un line up cu a hit tur mercado y Aruba a hanja hopi promocion den varios coranty TV tanto na Merca como Latino America. Y tur esakinan ta contribui pa pone Aruba su nomber bek den luz positivo. E asina yama "Columbus Day" week-end lo converti e isla den un paraiso pa amantenan di bon musica cu lo ta viahando pa Aruba pa presencia STYX y Lionel Richie den e di 5 edicion di Aruba Music Festival.
Mientras tanto despues entrada ta obtenibel na tur localidad di SETAR esta; Irausquin Plein, Palm Beach, Sta. Cruz, San Nicolas como tambe na e booth na aeropuerto.
Moomba Beach
Jamaica Me Krazy
Lucky Super Store na Playa
De Palm Tours activities desks

US$ 110,= pa asiento "Gold Circle"
US$ 66,= pa asiento preferencial "Preferred Seating"
US$ 44,= pa admission general "General Admission".

**Mester remarca y informa publico local cu pa e anochi di Lionel Richie no tin mas ticket di "Gold Circle" ni "Preferred Seating" disponibel pero si tin ainda ticket di "General Admission" esta esun di $ 44,= no tarda y busca di bo prome cu e caba. Den e caso di Styx tanto "Gold Circle" y "Prefferd Seating" ta casi full bendi y ta keda masha poco den "General Admission"**

**Sponsornan:**
Un danki ta bai na tur e patrocinadornan di e festival aki y ta spera cu conta cu nan aporte pa hopi ana mas. E sponsornan ta: Renaissance Aruba Resortt & Casino, Radisson Aruba Resort & Casino, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino y Occidental Grand Aruba Resort & Casino, De Palm Tours, American Airlines y US Airways cual ta e aerolineanan oficial pa e Aruba Music Festival 2006.
Pa mas informacion di entrada y haya mas informacion tocante e Aruba Musical Festival, por favor bishita www.aruba.com of jama Amayra Boekhoudt na 582-3777

# Prepara bo mes pa un embaraso saludabel

**ORANJESTAD** – Si bo ta planeando pa sali na estado pronto, tin algun cos cu bo lo por haci pa segura bo mes cu bo baby den desaroyo lo tin un salud optimal.

**Evalua bo metodo di aticoncepcion.**
Si bo tin algun tipo di metodo anticonceptivo cu ta implanta den bo curpa busca manera pa nan saca esaki, si bo ta bebe 'de pill' of bo ta tuma injection anti conceptivo warda te ora cu un ciclo completo di bo menstruacion pasa pa bo sali na estado. Esaki lo por dura te hasta un aña. Na momento cu bo periodo menstrual cuminsa normal, skibi e dia aki riba bo calender. Haciendo uso di bo delaster dia di menstruacion ta mucho mas facil pa bo por calcual e edad di e fetus na momento di concepcion. Di su banda e edad di e fetus ta importante pa tuma cierto desicionnan manera haciemnto di test, tratamento y si tin mester dicidi riba dia di parto.
Si bo logra sali na estado mes ora despues di stop di bebe 'de pil' no precupa bo mes. Varios estudio a mustra cu anti conceptivonan oral uza prome cu embaraso no tin como concecencia perdemento di e barica ni tampoco problemanan pa e fetus. Ta asina cu hende muhenan cu a haci uso di anti conceptivo oral tin un risico mas abou cu esnan cu no a haci uso di dje di perde nan barica. Mas o menos 50% di hende muhe ta logra sali na estado tres luna despues di a stop di bebe 'de pil', pero e por tuma otro hende muhenan mas di un aña prome cu nan logra concibi. E tardansa aki lo por aafecta hende muhenan riba 30 aña o cu nunca a duna lus mas lihe, specialmente sin nan ciclo menstrual no tabata regular prome cu nan a cuminsa bebe 'de pil'. Pero ta asina si cu bebemento di hormona pa anti conceptivo no ta haci bo infertil.

**Evita medicamento innesecario.**
Prome cu bo purba concebi, papia cu bo docter tocante di remedinan of suplementonan dietetico cu bo ta uzando. Hopi medicamento cu ta mustra inofencivo di berdad lo por ta hopi peligroso pa un hende cu ta na estado.

**Drecha bo nutricion.**
Cuminsa bebe suplementonan di vitamina y mineral. Bebe vitaminanan regularmente cu por lo menos 0.4 mg di folio acido prome cu bo sali na estado lo por reduci e risicona pa e baby nace cu algun defecto. Otro vitaminsa y mineralnan cu ta nesecario pa ta saludabel ta calcium e ta importante pa bo y pa bo baby. Saca junk food completamente for bo diet y pone bo diet diario den balansa. Embaraso no ta e momento pa bo perde peso. Si bo kier perde peso, haci esaki prome cu bo sali na estado. Na haci dietanan estricto pa bo baha peso, paso esaki nan lo por duna bo un deficiencia nutricional cu lo por ta peligroso pa bo baby.







**Haci un chekeo completo na bo dokter.**
Si cualkier problema of nesecidad wordo descubri ta mas facil pa nan wordo trata prome cu e embaraso. Pone atencion pa bo a haña tu bo vacunanan for di tempo cu bo tabata mucha y tambe e booster nan durante di bo hubentud. Si bo no a haña tur bo vacunanan pidi bo docter pa esaki, pero e ora bo mester warda tres luna prome cu bo sali na esatado pa e vacuna por ta efectivo. Durante di e chekeo completo aki tambe lo mester check bo historia familiar pa pone atencion si abo of bo baby lo por desaroya cualkier cos cu lo tin mester di atencion di specialista of bo por keda serca bo docter mes.

**Bishita bo dentista.**
Haci tur trabou cu bo mester haci prome cu bo sali na esatado. Ya cu na momento cu bo ta na estado bo no por ricbi ningun tipo di remedi pa verdoof na momento cu nan traha den bo boca. Fuera di esei ta importante pa controla bo dentadura durante di bo embaraso ya cu problemanan cu bo carni di djente lo por tin efecto riba nacemento prome cu tempo di bo yiu.

**Considera testnan genetico.**
Abo y bo pareha lo por haci testnan pa asina sa si bo yiu lo por haci nace cualkier problema genetico, manera por hempel 'sickle cell disease' of 'tay-sachs disease'.

**Tene bo ciclo menstrual na bista.**
Bo lo por haci uso di un alerta di fertilidad pa hisa bo oportunidad pa logra sali na estado. Asina abo mes por sa ki ora bo ta fertil suficiente pa purba sali na estado. Ta posibel tambe pa papia esaki cu bo docter asina e lo por yuda bo mas cu e dianan aki.
Lo ta bon tambe pa bo mantene un calender di e dianan cu bo tin relacion sexual. E infromacion aki lo por haña sa e dia di concepcion.

**Haci cambio den bo estilo di bida.**
Baha man na bebemento di bebidanan cu hopi cafeina manera coffee, te y refresco. Stop di bebe cosnan alcoholico y stop di huma por completo. Uso di alcohol y tabaco por haci dañonan serio na e desaroyo di e fetus. Stop di haci uso di droganan ilegal manera cocaina of matihuana. Cocaina lo por causa problemanan serio durante di un embaraso. Y haci ehersicio por ta algo hopi bon pa un hende muhe na estado. 30 minuut pa di of mas di ehersicio modera lo yuda e embaraso masha hopi mes.

*Trahadornan y nan famia a gosa henter diasabra*

# Aruba Bank a tene "Family Day" riba De Palm Island

**ORANJESTAD** – Gosa di e Parke di Awa, hunga Volley-Ball, torneo di Domino, landa den lama, core riba Banana Boat y mas, tur esaki a forma parti di e dia di famia di Aruba Bank, di diasabra ultimo. A bira un tradicion caba cu tur aña, den e mesun temporada aki, Aruba Bank ta organisa un "Family Day" na unda tur empleado y nan famia ta pasa un dia hunto, yen di entretenimento, gozo y alegria.

E aña aki a scohe De Palm Island como e sitio ideal pa organisa e evento aki. E trahadornan a haya un chens pa relaha hunto cu nan famia den un ambiente leu for di trabou, for di 9'or di mainta te den oranan laat di atardi. Specialmente e muchanan tabata dificil pa logra saca nan for di e piscina, cu manera ta conoci, ta haci hasta adultonan recorda nan bon temponan di infancia.

Tipo di eventonan recreacional asina ta forma parti di e programa ocupa cu e empleadonan di Aruba Bank tin tur aña. Gerencia di Aruba Bank ta inverti masha tanto den preparacion, educacion y claro tambe recreacion di nan empleadonan. Un trahador contento ta duna un mihor servicio manera cu e clientenan di Aruba Bank semper ta custuma cune caba.















ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

# Marc Anthony lo presenta na El Salvador



**SAN SALVADOR** – E salsero cu origen Puertoriqueño marc Anthony, cu tin programa pa duna un concierto dia 6 di October na El Salvador, lo trece hunto cune un total di 30 tonelada na ekipo di sonido y lus pa su espectaculo. E cantante lo ta rodea di 50 lus cu ta move y 60 mas cu ta haci efectonan special durante di su presentacion den e stadion Jorge Gonzalez den e capital di e pais, asina organisadonan di e event a bisa durnate di un rueda di prensa. E stadion ta carga mas o menos 15.000 hende. E cantante lo yega e pais compaña pa 50 hende entre nan musico, corista y personal di produccion. Marc Anthony mes lo yega San Salvador den du avion priva acompaña pa su casa Jennifer Lopez. E prijs di entrada pa e concierto aki ta cuminsa na 15 dollar y ta subi te na 120 dollar pa persona.

# Cantante ta kibra record y duna concierto bou di awa



**OCEANO NORTE** – Cantante Katie Melua a pone un record hopi profundo presentando un concierto 994 pia bou di awe na Oceano Norte den un pia di un plataforma cu ta bora pa cruedo, asina prensa internacional a raporta diamars. E artista hunto cu su banda a duna un presentacion di dos ora dialuna anochi na e bom di un di e pianan di un plataforma cu ta bora pa crudo di un compania Norwego. 'Esaki sigur tabata un di e presentacionnan mas fantastico cu mi a yega di duna', asina e artista di 33 aña a bisa. Editor di Guinness World Book of Records a bisa cu e lo wordo poni den e buki pa e concierto mas profundo presenta dilanti di un audiencia. E concierto aki tabata como celebracion di e 10 aniversario di e plataforma aki cu a cuminsa busca gasnan natural y a wordo presencia pa e trahadonan di e plataforma aki.

# Huez a ordena pa aretsa Bobby Brown




**BOSTON** – Ta bobby Brown no ta facil den e dianan aki. Un hues familiar a ordena pa e cantante wordo aresta si e pone un pia bek den Massachusetts despues cu Brown no a presenta na su dia di corte dialuna pa motibo di no a paga placa pa su yiunan. Brown su abogado a bisa cu e ta un temporada hopi dificil pa Brown kende su ex casa Whitney Houston a caba su nan matrimonio algun tempo pasa. Ta asina si cu no ta importa cu e ta pasando dor di un momento dificil cu su diborcio e mester paga e paga alimentacion di su yiunan.

# Corte ta dicidi cu Beyonce no a horta cancion



**MINNEAPOLIS** – Un huez federal a kita e demanda cu un cantante y compositor di Minneapolis a haci contra di Beyoncem bisando cu e lo a horta cancion di e cantante aki, bisando cu no tabata tin suficiente prueba substancial. Jennifer Armour a demanda e cantante di R&B aña pasa, bisando cu e cancion hit na 2003 'Baby Boy' di Beyonce Knowles a haci uso di letranan du yn cancion cu el a skibi y produci titula 'Got a little bit of love for you'. Armour a bisa cu su ex manager a manda un demo di e cancion aki pa varios studio incluyendo esun di Knowles y aparentemente nan a haci uso di dje.

BON DIA Aruba

*E conocido fiscalista mr. Cari Wolter ta na cabes*

# W-Tax & Legal Services a habri su portanan den edificio di Fatum

*Cu un ekipo di hende muhe profesional*

**ORANJESTAD** - Entrante prome di October 2006 e compania W-Tax & Legal Services (WTS) a haci su entrada riba e mercado local ofreciendo servicio di conseho riba tereno fiscal y legal pa companianan operando riba e mercado local y internacional. WTS tin como meta principal pa brinda servicio fiscal di un calidad halto y alabez un balor competitivo na empresanan y personanan natural. Den e filosofia aki tur empresa, di esun di mas chikito te na esun mas grandi ta wordo ofreci un servicio fiscal di calidad halto cu un enfoke local y personal. Pesey e lema di WTS ta un escohencia espontaneo ("Your spontanous choice").



E servicionan di WTS ta ensera entre otro duna conseho riba restructuracion di actividadnan empresarial, yenamento di formulario di belasting riba entrada y ganashi y asisti clientenan durante control di buki efectua door di Servicio di Impuesto. Tambe lo representa clientenan den casonan legal riba tereno di belasting. WTS tin un team dinamico y profesional pa asisti den tur necesidad fiscal y legal.

WTS ta wordo lidera door di mr. Cari Wolter, kende tin amplio conocimiento y experienca riba tereno fiscal. Sra. Wolter a cuminsa su estudio den "fiscaal rechten" na Universidad di Antiyas Hulandes y a termina esaki na Universidad di Leiden. Despues el a drenta den servicio di Departamento di Impuesto di Aruba y a completa cu exito e Inspecteurs Opleiding



na Hulanda. Despues di su regreso na Aruba Sra. Wolter a ocupa e puesto di Inspecteur encarga cu "Winstbelasting" y "Ruling praktijk". Na 1995 Sra. Wolter a uni cu KPMG como "tax manager" y na aña 2001 e la bira "tax partner" cual funcion el a ocupa te cu dia 30 di September 2006. Sra. Wolter tambe ta un di e fundadornan y ta e actual Presidente di e Asociacion di Fiscalistanan Arubano.

E team dinamico di WTS ta consisti tambe di otro dos fiscalista local, esta mr. Cindy Clark y mr. Monica Brinkenberg. Sra. Clark a ocupa te cu 30 di September 2006 e puesto di consehero fiscal na e compania renombra KPMG. Sra Monica Brinkenberg ta un hurista general y alavez a specialisa den ramo fiscal na Universidad di Leiden. Nan ta wordo asisti door di Sra. Velushka Gomes.

WTS ta situa na e segundo piso den Fatum Building y ta localisabel riba e sigiuente numbernan di telefoon 5826336 y fax na number 5825256. Via email bo por localiza e team di WTS riba e adres info@wtsaruba.com

*1998 - 2006*

# Invitacion pa 8 aña di milager na Koyari

**ORANJESTAD** - Dia 4 di oktober, esta awe pa 8.00 di anochi, e grupo di oracion Catolico :"The Voice of Jesus" ta bai celebra e di 8 aña di e milager di aparicion di La Birgen di Gracia di Aruba na Koyari. E milager aki a cuminsa dia 4 di Oktober 1998 na un cas na Modanza 11-A, na unda cu Señor Hesus a aparece pa prome bez na un señora hoben cu yama Valerie Perez.

Hesus a aparece na Sra. Valerie y a papia cun'e, pa e bira un Vidente y pa e por ricibi e mensahenan di Hesus y di Mama Maria pa Aruba y pa mundo henter.

Valerie a acepta e mision tan grandi aki y Hesus a bendiciona Valerie y a bisel'e: "Lo bo haya hopi persigicion y contratiempo, pero lo Mi ta cu bo y loke Mi pone lo bira grandi pa mundo henter."

Hesus nos Amigo y Salbador a scohe un tereno na Koyari y a bendiciona e tereno y Hesus a pidi pa traha un Capilla riba dje. Tambe Hesus a bendiciona un pos di awa di 20 pia hundo y cu nos ta yama, e awa milagrosa pa tur hende por bin busca.

Tur 25 di cada luna, Mama Maria ta aparece riba e tereno bendiciona na Koyari y tur luna hopi hende ta bini pa hanja e bendicion y e gracianan di Mama Maria y hopi hende ta haci peticionnan y milagernan ta sosode.

E mensahenan ta wordo publika den tur medionan di prensa y tambe den website pa mundo henter por lesa, esta: www.thevoiceofjesus.org

E grupo di oracion The Voice of Jesus a wordo forma pa juda Vidente Valerie den su mision aki.

Laga nos tur cu ta stima Mama Maria y henter pueblo di Aruba bin celebra e di 8 anja di e milager di aparicion di Hesus nos Amigo y Salbador y di La Birgen di Gracia di Aruba, riba e tereno bendiciona na Koyari.

Nos lo cuminsa cu e programa pa 8.00 di anochi dia 4 di oktober y lo tin oracionnan, cantonan, poesia y Vidente Valerie lo bai papia tocante su experiencia di e 8 anjanan di milager y tocante e lugarnan cu Hesus a mande pa e bai plama e debocion di Hesus nos Amigo y Salbador y La Birgen di Gracia di Aruba y na final lo tin un brindis y hopi mas.

Tur hende ta cordialmente invita pa e occasion aki.

Den nomber di: Grupo di oracion The Voice of Jesus
Koyari 13-D

# Pabien Carlyle



**ORANJESTAD** - Nos kier a manda un pabien te na Den Haag Hulanda pa nos amigo Carlyle De Coteau kende awe, 4 di oktober, ta cumpli 40 aña. Pabien brother!!! Cu Dios lo sa di manda su bendicion pa bo y pa Yanaika. Hurry back!!! Nos ta sinti bo falta aki na Aruba. The Boyz.

# E gran ganado di Balashi su Plasma TV cu su Home Theatre System ta conoci



**BALASHI** - E campaña di Balashi ta bayendo hopi bon y tin asina hopi ganador tur dia cu ta impossible pa saca tur e ganadornan den corant. Hopi hende ta bai na planta di Balashi pa reclama nan premio instantaneonan. Ayera TeleAruba a bin planta di Balashi pa asina graba con Balashi ta saca su gran ganador di fin di luna. E computer mes a saca automaticamente un di e tanto numbernan cu a cai den e rifa pa e Plasma TV cu su Home Theatre System. E gran ganador di e rifa ta Gabriel Morales cu ta masha contento cu su Plasma TV y Home Theatre System, aki por mira e gran ganador. Tur hende cu manda nan number na SMS 6565 tin chens pa cai den e rifa di e luna di Oktober cu ta e Home Make Over na balor di Afls.10.000,- di Texas. Asina ta pueblo di Aruba manda bo SMS y ta e felis ganador di Balashi.

Pa mas information bishita: www.balashi.com

# "Buki tocante bestia – tema di Festival di Buki di Mucha 2006"

**ORANJESTAD** – Awe ta dia mundial di bestia. Cacho, pushi, coneu, lora… dia 4 di october e animal domestico ta wordo mima cu pasaboca, cos di hunga y boshi atencion. Pero, e otro animalnan no mag wordo lubida. For di e origin di 'dia mundial di bestia' te cu e organisacionnan cu ta lucha pa e derecho di e animal, riba dia 4 di october tur bestia mester wordo celebra y na grandi!

Den 2006 e celebracion aki ta bai dura un poco mas largo cu e otro añanan. Durante un siman, e muchanan di Aruba por disfruta di tur tipo di storia di bestia. Di e leon mas brabo te cu e fruminga mas inofensivo… Festival di Buki di Mucha 2006 e biaha aki ta carga e tema di bestia, cuminsando awe…dia mundial di bestia y siguiendo asina durante henter e luna di october te cu e apertura oficial di e di 14 Festival di Buki di Mucha, cu lo tuma lugar e prome siman di november.

Fundacion Papiamente pa di dos biaha ta co-organisando e Festival di Buki di Mucha hunto cu Biblioteca Nacional. Y mescos cu den 2005, Aruba un biaha mas lo wordo mima cu e Regalo di Festival di Buki di Mucha; un buki bestial skirbi pa nos autora local, Aurita Meenhorst-Arends y ilustra cu hopi amor pa Ariadne Faries di Corsou, cu ta drai rond di e tema di e aña aki: "E leon a los – buki tocante bestia."

"Si ta stimula nos kier stimula lesamento na Aruba, nos mester sigui cu e tipo di proyectonan aki manera e Regalo di Festival. Ken no lo kier un buki colorido y di calidad completamente gratis ora nan cumpra un buki di mucha pa nan yiu of nan mes? E siguiente paso ta pa e regalo aki wordo lesa. Pero, ya e ta den e kashi di buki caba y esei ta mas leu cu si e keda den tienda...", segun Liliana Braamskamp-Erasmus di Fundacion Papiamente.

"E tema di bestia ta un tema cu ta accesibel pa un y tur. Pesei nos ta pidi un y tur tambe pa ta pendiente pa e aventuranan cu lo bai tuma lugar tur rond di nos isla pronto! Korda bon: e leon a los… tene wowo y horeanan habri!"

# Grupo Scout Kimball O'Hara cu un saludo special riba dia di bestia

**ORANJESTAD** - Den nomber di e colonia di Bever di grupo Scout Kimball O'Hara, cu ta gozando di nan "Herfstvakantie" ta bai palabranan di pabien na tur mucha cu ta stima y cuida bestia, specialmente awe dia 4 di Oktober, "Dia di Bestia". Pa accentua e dia special aki un tiki mas, Bubbels Vrieswijk a inspira un poema chikito, dedica specialmente na e cocker spaniel princesa di cas "SISSY".

E COMPANIA FIEL DI "SISSY" PAFOR Y DEN CAS ....

Den haula, un pareha "lorra" of "kota" ta combersa
Mientras pafo, e cacho di bisinja ta blaf un tiki pura
Na shelo, e paharitonan ta bula den tur libertad
Mienstras pafo, e poeshi di caya ta busca un raton pa e saborea

Awe, cu ta riba dia di tur bestia,
Mi ta puntra mi mes
Kiko tin tin biaha na nan cabez
Pasobra, nan tambe tin un bon curazon sin duda
Demonstra cu nan fiel compania tur dia ,cada ves....

Den haula, un pareha" lovebirds" ta enamora
Mientras pafo, e cabrito ta para riba su pida baranca ta busca y admira
Na shelo, un warawara y un shoko, ta sigui rondia y anticipa
Un lugar sigur na unda nan por bebe awa y sosega...

Awe, cu ta e bestianan nan dia yen di alegria
Mi ta sigur, cu , esnan cu tin nan "bestia di cas stima"
Ta hopi contento cu e compania fiel entrega y duna
Cu mi pensamentonan na esnan cu tin tambe nos buriconan proteha
Cu mi pensamentonan na esnan cu tin tambe nos yuwananan proteha
Y na esnan cu tin tambe na pechu, nos tortuganan di lama....
Cu mi curazon dirigi na tur e amantenan di bestia " mi pabien expresa"

Specialmente pa "Sissy" , cu ta asina inteligente y inspira
E compania y amiga fiel sea ta den kamber, den cas of den cura
Mi por wak e den su wowonan y sinti parti di su stimashon
Y ta pesei mes, awe pa "Sissy", seriamente mi orashon
Pa hopi anja mas di bida y salud, y cu alegria na su curazon
Pasobra, ora su rabo ta swing y baila pa'ki pa'ya yen di style
Mi sa cu e ta feliz, bon cuida y pesei e ta demonstra y duna
Mi ruman homber Roy, mi mayornan, Johan y ami tambe un bunita "smile"!!

Danki Papa , Mama y Roy pa duna "Sissy" amor y atenshon !
Si ami lo a keda cunele, nunca mi lo por a cuidele mes bon !!!

Autor : Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, Oktober 2006

# Getz Club a hasi entrega di un donacion na Juansito Ridderstaat

**ORANJESTAD** - Manera ta conoci e hoben Juansito Ridderstaat a keda sin su famia
despues cu e cas a kima algun luna pasa.
Pero un di e gruponan di auto na Aruba a dicidi di haci un bendemento di cuminda cu a duna un bon entrada pa asina e club di Getz na Aruba por a haci un donacion na Juansito Ridderstaat. Getz Club kier a gradici tur hende cu a cumpra un cuminda cu a ser bendi dia 3 di september 2006.
Y tambe sigur na tur e miembronan mes di Getz Club cu a coopera cu e bunita gesto aki. Getz club a cuminsa dia 7 di april 2006 y esaki ta nan prome accion voluntario pa asina por a yuda e hoben Juansito Ridderstaat.









## Sra. Susana ganadora di e premio di "Back to School" di SETAR



**ORANJESTAD** - Despues di e temporada di vakantie grandi SETAR tabatin un campaña special na unda cu e premio tabata : Pasashi ida y vuelta cu gastonan di Estadia paga pa biaha pa Disney World pa 2 persona. Tur esnan cu a haci nan compra durante e periodo aki por a participa. E ganadora a resulta di ta Sra. Susana kende recientemente a ricibi e premio oficialmente for di man di Sra. Roxana Ras ehecutivo di e Departamento di Mercadeo di SETAR N.V. Riba e foto: Sra. Susana hunto cu su esposo y yiu homber ta ricibiendo nan premio di SETAR for di man di Sra. Roxana Ras.

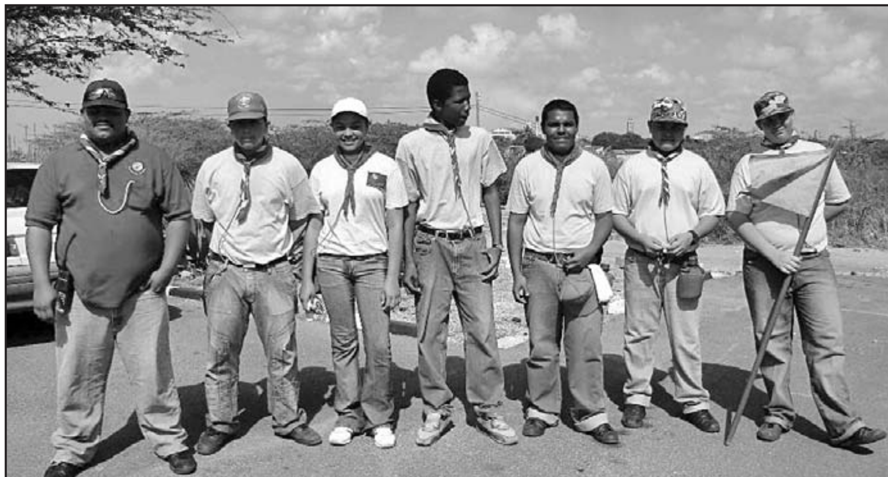
## Brenchie's a reconoce un empleado fiel



**ORANJESTAD** – Recientemente Brenchie's San Nicolas a honra Edwin Maduro, kende ta un Warehouse Assistant, pa su 10 añanan di servicio cu Brenchie's.
Ariba e potret por wak Yolanda Angela, Store Manager, entregando e custumbrado envelop na Edwin Maduro.

# Extreme Scouting Competition 'SURfive' den Parke Nacional Arikok





**PARKE ARIKOK** - Telearuba ta organisa un competencia scout den Parke Nacional Arikok unda miembronan di Scouting Aruba ta participa. Aki ta trata di 5 dia di competencia riba tereno scout unda no solamente e conocemento scout lo prevalece, pero tambe e perseverancia y e combibencia. Participantenan na e evento aki ta patruya di Grupo Scout Ora Ubao, di Grupo Scout Nephtaly Henriquez y di Grupo Scout San Dominico.

Meta di e evento aki ta pa scoutnan prepara nan mes mentalmente y fisicamente pa World Jamboree 2007 cu lo tuma lugar na Inglatera. Di Scouting Aruba lo tin un delegacion cu lo participa na e World Jamboree 2007. E ganadornan di e competencia SURfive lo haya nan gastonan di pasashi paga pa asina facilita nan participacion na e encuentro scout mundial na Inglatera.

E participacion di Scouting Aruba na World Jamboree 2007 lo ta cu un delegacion di entre 14 y 16 verkenner. Tambe lo tin 3 lider scout pa compaña e verkennernan den nan encuentro cu miles di otro scout for di tur pais rond mundo. Pa mas informacion riba World Jamboree 2007 por tira un bista riba http://eng.scouting2007.org/

For di aki Scouting Aruba ta desea tur clase di exito na tur e scoutnan cu a dicidi na participa na SURfive y cu awo ta den pleno competencia den Parke Nacional Arikok. Por sigui e evento aki via Telearuba (canal 13) henter siman despues di 9or di anochi.



*Skirbi pa: Drs. Melva Croes-Yánez*

# Un reflexion riba Dia Internacional di Nos Grandinan, cu tabata dia 1 di October

En coneccion cu dia internacional di nos grandinan mi kier a bolbe para keto y reflexiona riba nos grandinan den nos comunidad.
Como educador, nos tur kier pa nos jiunan tin un bon futuro. Tambe nos tur kier pa nos hubentud tin un bon estudio pa nan por bai dilanti y pa nan tin un bida prospero den comunidad. Mayoria di nos ta trahando duro pa nos jiunan y futuro generacion tin un miho majan y pa e pan di cada dia.



Ora un baby nace, tur hende ta contento cu e recien naci y e regalonan riba un shower party no ta keda afo! E romantisismo cu tin alrededor di un jiu cu a nace ta comove mi curason hopi biaha. Mi ta gusta di wak con feliz un pareha, e famia y amistades ta, ora cu e baby ta dal su prome stap of ora cu e jiu aki bisa su prome palabra, ora e cumpli su prome añito y e fiestanan di piñata y no papia mes riba e fiesta di quinseañera, etc..!
E fiestanan grandi di ricibimento…y despues e fiesta grandi di casamento etc….caminda tur hende ta feliz y contento (durante preparacion y e fiesta mes). Ami tambe ta gusta gosa hopi na e fiestanan aki! Dia di Mama, Dia di Tata dia di…, ta dianan cu hopi di nos ta sinti nos mes (hasta tin biaha obliga) pa cumpra regalo pa esnan cu ta celebra nan dia.
….Pero… nos a yega di para keto y pensa pakiko ora un hende jega e edad respetabel di ta un pensionado y mas aya… cu den nos comunidad tin un bashi (gap) entre nos grandinan y hubentud? Un gran parti di nos hubentud ta haja cu nos grandinan ta 'Ouderwets' of 'Chapo' y un gran parti di nos grandinan no ta compronde hubentud di awendia mas.
Ora recauda fondo pa un baby of mucha tur hende ta aporta grandemente. Ora e hoben caba studia tur hende den comunidad ta contento cu e hoben aki ta bini aporta na economia di nos Baranca tan stima Aruba…, especialmente e bienestar financiero ta hopi importante mes!!
Maestro di skolnan ta wordo bon paga pa educa nos jiunan. Tiendanan di panja pa baby y juguetes ta prospera riba e "Felicidad" di nos comunidad hoben. Gobiernonan tur ta pone enfasis riba prosperidad di nos hubentud. Na Aruba tin tur clase di instancia pa hubentud y e hubentud ta wordu proteha mas cu nunca..algo di aplaudi!!
Mientras cu un persona ta hoben, atractivo, etc. comunidad lo aporta grandemente pa su bienestar.. atrobe esaki ta hopi bon y necesario!!!!
Riba dia di Mama,Tata, Himno y Bandera, Pasco. etc. tur medionan di comunicacion ta pasa henter dia (maske cu ningun hende ta scucha esakinan mas) spotsnan na radio y medionan di comunicacion y ta felicita tur e mama, tata , pueblo,etc..

Atrobe riba dia internacional di nos grandinan mi no por a scucha nada di esakinan!
Durante di mi reflexion, masha hopi pregunta ta drenta mi mente. Siguientemente mi ta cita algun di nan:
Por ta cu nos comunidad no ta mira cu un grandi tambe ta un persona hopi importante den nos comunidad?
Por ta…cu nos no por corda mas cu e grandinan aki a aporta na nos coomunidad den pasado grandemente y ta pesey NOS ta aki awe!!

Por ta… cu nos a lubida cu ta e grandinan aki a juda nos economia caminda Awe Aruba ta prospera?
Ora un persona bira di edad avansa, awendia, nos tin e tendensia, di pensa cu ya e grandi aki no ta sirbi mas!
Por ta cu …nos lo ta pensa cu e grandi aki no ta aporta mas na e economia di nos pais y ta costa comunidad placa so?
Por ta cu e motibo principal di ta miembro cu ta conta den e comunidad aki ta basa solamente riba placa y locual un hende por aporta?...y cu nos ta pensa cu e grandi aki NO tin ningun balor mas?... tin hopi pregunta mas pero mi ta kere tambe cu despues cu abo eyfo lesa e articulo aki..cu abo tambe lo tin bo preguntanan.

Mi a curason a parti ora cu mi a compronde di un caso caminda cu un grandi cu ta sufriendo di e malesa di demencia tipo Alzheimer, cu cierto medico ta propone pa pone un fin na e grandi su bida cu un simpel hangua …"pa pone e grandi aki drumi"…. Mi observacion di e grandi aki ta cu e persona aki ta asina felis den su propio mundo y no ta causa ningun estorbo pa su ambiente.
Un grandi cu ta wandro/ dwal ta ser mara na cama of na stul pasobra no tin suficiente personal pa cuidele. E grandi aki ora e ser mara y depriva di su libertad ta bira hopi biaha agresivo…algo cu ta normal pa cualkier hende cu ser depriva di nan libertad.
Un otro pregunta durante e reflexion aki ta: Pakiko nos no por honra e bejaarden verzorgers nan riba nos pais manera nos ta hasi cu e maestronan di skol?
Oyo!! E anjanan dilanti di porta nos lo bai encontra nos mes cu e fenomeno di vergrijzing…ya cu majoria di nos cu a nace den e anjanan 50 (e asina jama "baby boomers") pariba a dicidi di haña 1 te 3 jiu. Mientras cu nos mayornan a haja 5 y mas. Si mi sali for di punto di bista di e cifranan di CBS, nos pais nos lo bai enfrenta un desastre riba e tereno di salubridad (tambe AZV) na anja 2025, si nos no cuminsa prepara nos mes pa locual ta dilanti di porta di nos sala (pasobra esaki ya a pasa porta di cura caba!!).
Of …podise nos ta sigi pensa …pakiko planea pa e futuro di e grandinan?
Un grandi no merese e cuido pa e tin un bida optimal mescos cu tur hoben?
Si e preguntananan aki nan contesta ta manera mi ta scucha den comunidad anto mi ta puntra mi mes:
Pakiko comunidad ta hinca tanto placa den nos hobenan anto?....E hobennan aki tambe lo bira grandi majan!!
Nos mester para keto y pensa si e intencion ta cu e hobenan di awe mester hiba e tipo di bida aki majan?
Quo Vadis Aruba? Nos por siña hopi di Japon y e Hindunan!! E respet pa nos grandinan no mag di bai perdi….Si esaki bai perdi nos lo experiensia un comunidad sin rumbo ya cu e experiensia cu nos grandinan a biba lo no conta mas y e hubentud lo carese di guia den su totalidad consequentemente nos norma y balornan ta bai perdi sin cu ningun di nos desea esaki y den futuro nos lo no por papia mas di balornan cultural di Nos Aruba!

E dos gruponan aki (Grandinan y Hobennan) antes semper tabata biba hunto cu otro, maske cu e tempo ey e experensia di e grandi majoria di biaha tabata ser aprecia mas y cu esun di e hoben.

E conclusion di e reflexion aki lo por ensera:
Pa invita e grandinan na skol pa duna un lectura den nan experiensia di bida y laga e alumno nan prepara pa esaki y trese esaki como por ehempel un werkstuk, of un pintura etc..

Nos hubentud cu sa hopi di p.e. computer por duna curso na nos grandinan den computer.

Pone un dia di luna pa e hubentud (tur edad) bai bishita un grandi y siña e hoben aki scucha y compronde experiensianan di otro y traha un werkstuk of un video y papia di esaki.
Un hoben cu su mayornan ta traha ora skol caba, por bai traha su huiswerk serca un grandi cu e ta adopta pa esaki…
Panelnan den medionan di comunicacion cu discussion sano riba sierto topiconan entre e dos gruponan. Eesaki cu e simpel meta di sinja compronde otro…,etc.
Asina tin hopi mas idea cu por ser efectua cu e fin di embulucra e hubentud (di tur edad) y e grandinan mas cu otro y asina yega na un Comunidad!!

*Bida di un cacho*

# Pone extra atencion na bo cacho riba nan dia special

Siman 1
Awe mi a cumpli un siman, esta dushi cu mi a bin e mundo aki.
Luna 1
Mi mami ta cuidami bon, e ta e mama mas lief di mundo!
Luna 2
Awe nan a separami di mi mami. Mi mama tabata hopi nervio y cu su wowonan e la bisami ayo. Mi mama ta spera cu mi 'famia' nobo lo cuidami mesun bon cu e mes a cuidami.
Luna 4
Wao, mi a crece liher; tur cos ta hala mi atencion. Tin hopi mucha na cas. Pa mi nan ta mescos cu 'ruman'. Nos tur ta hopi curioso, nan ta hala mi rabo y ami ta mordenan suavemente ora nos hunga.
Luna 5
Awe nan a zundrami. Mi doño a rabia pasobra mi a pishi den cas, pero nunca promer nan a bisami unda mi mester pishi. Ademas mi ta drumi den camber y mi no tabata por a wanta mas.
Luna 6
Mi ta un cacho felis. Mi tin e calor di un hogar, mi ta sintimi sigur y proteha. Mi ta kere cu mi famia ta stimami y ta mimami tambe. Ora nan ta come nan ta parti nan cuminda cu mi. E patio ta pa mi so y mi ta saca tur mi energia cobando den cura y scondiendo cuminda y obhetonan mescos cu mi antepasadonan e lobonan tabata sa hasi. Mi ta kere cu cur cos cu mi hasi mester ta bon.
Luna 12
Awe mi a hasi un aña. Mi ta un cacho grandi / adulto. Mi doñonan ta bisa cu mi a crece mas di lo ke nan a spera. Mi ta kerer cu nan ta masha orguyoso di mi!
Luna 13
Awe mi a sintimi masha malo. Mi 'ruman' a kita e bala for di mi, ami nunca ta coi su cos di hunganan. Dus, mi a bai bek busca mi bala, pero mi boca a bira hopi fuerte y mi a hasie dolo sin por a yuda. Tabata tin hopi zundramento y susto. Ora cu tur cos a calma, mi doñonan a ponemi na cadena den solo unda cu mi no por a ni move. Nan a bisa cu nan lo mester wak con mi ta comporta y cu mi ta un ingrato. Mi no ta componde kiko ta pasando…
Luna 15
Tur cos a cambia … mi ta biba den un hoki. Mi ta sintimi hopi mi so, mi famia no ta stimami mas! Tin ora nan ta hasta lubida di dunami cuminda y awa. Mi no tin muchu caminda di sconde den solo of ora di awacero.
Luna 16
Awe nan a sacami for di e hoki. Mi a kere cu mi famia a pordonami y mi tabata asina contento cu mi tabata bula di alegria, mi rabo tabata bati hopi liher mes. Ademas nan ta bai hibami keiro cu nan den auto. Na caminda e auto a para y nan a habri e porta, mi a baha tur contento keriendo cu nos ta bai gosa di un caminata. Mi no ta componde di con nan a cera e porta y bai. Mi a grita 'Wardami! Boso ta lubidandomi…' Mi a core tras di e auto cu tur mi forsa. Mi ansha y susto tabata crece ora cu mi ta ripara cu e auto no tabata para y cu mi tabata perdiendonan for di bista: nan a bandonami!





Luna 17
Mi a purba sin logra di haña e caminda di cas. Mi ta perdi! Na caminda mi ta topa hende di bon curason cu ta wak mi cu tristesa riba nan cara y nan ta dunami algo di come. Cu mi wowonan y for di mi curason mi ta gradicinan. Mi lo kier pa nan tumami y hibami nan cas, pero unico cos cu nan ta bisa ta 'Ay pober cacho e la perde caminda di cas'.

Luna 18
Algun dia pasa mi a pasa banda di un skol cu hopi mucha cu parce mi 'rumannan'. Mi a bai mas acerca y un grupo di nan, na harimento, a tirami cu piedra, gritando 'ban wak ken ta mik mihor!' Un di e piedranan a dal mi wowo y mi no por wak cu e wowo aki mas.
Luna 19
Esaki parce un mal soño, ora cu mi tabata bunita nan tabata haña lastima y tabata dunami cuminda, awor mi ta flaco, mi ta mustra mahos, mi a perde mi wowo y e hendenan ta sacami na gritamento of cu basora ora nan wakmi drumi ta busca un tiki sombra pa sconde di e solo cayente.
Luna 20
Casi mi no por move mas. Awe ora mi tabata purba di crusa caya un auto a dalmi, segun mi, mi a crusa riba zebrapad. Nunca lo mi lubida e mirada di satisfaccion riba cara di e chaufeur cu a hala su auto djis pa dalmi, mare e lo a matami, pero solamente e la saca mi heup for di lugar. E dolor ta terribel, mi no por usa bon mi patanan patras y cu hopi dificultad mi a lastra mi curpa y sconde bao di un palo di kwihi banda di caminda.
Luna 21
Mi tin 10 dia bao di solo, den awacero, den friu, sin cuminda, sin awa… awor si mi no por move mas. E dolor ta insoportabel, mi ta sintimi hopi malo, bao di mi ta humedo, mi cabei ta cai. Hende cu ta pasa banda di mi. Nan no ta wakmi of nan ta bisa 'No bai cerca!' Mi no tin hopi forsa mas, mi ta casi perde conosemento, pero un forsa straño a ponemi habri mi wowo. Un stem suave mi a tende bisa 'Pober cacho wak con nan a lague…' banda di e señora tabata tin un persona na blanco bisti cu a mishi cu mi y e la bisa 'Señora ta hopi lat, nos no por hasi nada mas pa salba su bida, ta mihor pa nos para su sufrimento'. E señora di stem suave su cara a bira tur tristo y e la cumisa yora. Cu e ultimo tiki di forsa mi a move mi rabo y a wake gradiciendo'e cu e ta bai yudami descansa. Mi a sinti solamente e prik di e spuit y mi a drumi pa semper pensando 'Dikon mi mester a nace si ningun hende no tabata kiermi!'

# COMICS

## Garfield



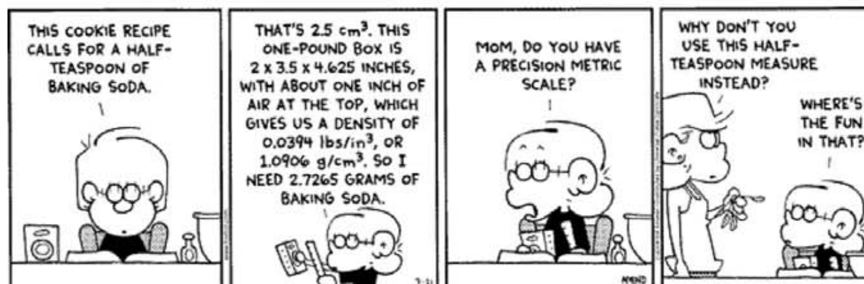

## BOONDOCKS




## FOR BETTER OR WORSE




## FOX TROT




## CATHY



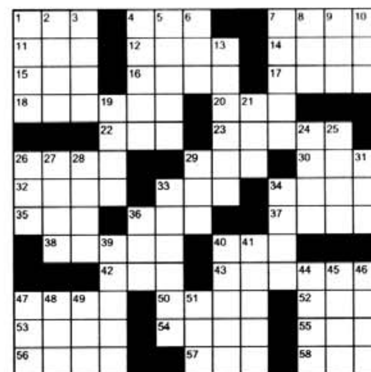



## Fill-it-Ins

1

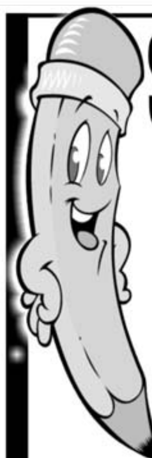
**ACROSS**
1. That girl
4. Chatter
7. Pirate captain
11. Woodsman's tool
12. Work on proofs
14. Created
15. Can metal
16. Actress Foch
17. Afresh
18. Dorm room fixture
20. Ban
22. Braying beast
23. Soda measure
26. Pennant
29. Poet's "above"
30. ___ tent
32. Give sparingly
33. Humble home
34. River of Arizona
35. Cane liquor
36. Write quickly
37. Like some tea
38. Actress Bette
40. Continuous noise
42. CIA employee (abbr.)
43. Nail polish
47. Prison
50. Actress Samms
52. Actress MacGraw
53. Competent
54. Singer Celine
55. "___ Liza Jane"
56. Leather strap
57. Opposite of SSW
58. Mai ___

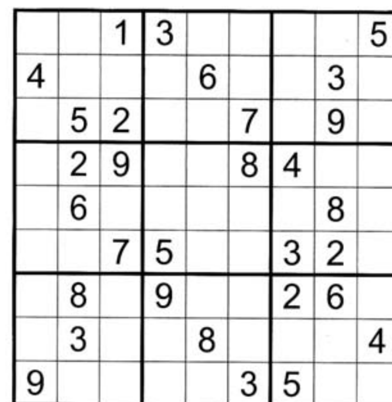
**DOWN**
1. Fedoras
2. Leave the stage
3. Russo of "Outbreak"
4. Hereditary factors
5. Farewell (Sp.)
6. Refrigerator drawer
7. Discount chain
8. Author Fleming
9. '50s initials
10. Dawn dampness
13. Aspirin unit
19. Current craze
21. Tire filler
24. Heroic
25. As a ___ (generally)
26. Four-term pres.
27. Blatant
28. ___ mater
29. In's opposite
31. Flat cushion
33. Threw a party
34. Actress Lollobrigida
36. Irish dance
39. Manservant
40. Fiend
41. Pointless
44. Brewing agent
45. Director Kazan
46. "Darling ___"
47. Thrust
48. Lincoln, for short
49. Under the weather
51. Hr. part



Solution on page 90

## SUDOKU PUZZLES





| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 3 | | | | | 5 |
| 4 | | | | 6 | | | 3 | |
| | 5 | 2 | | | 7 | | 9 | |
| | 2 | 9 | | | 8 | 4 | | |
| | 6 | | | | | | 8 | |
| | | 7 | 5 | | | 3 | 2 | |
| | 8 | | 9 | | | 2 | 6 | |
| | 3 | | | 8 | | | | 4 |
| 9 | | | | | 3 | 5 | | |

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

**SOLUSHON**






NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

SOCIAL BON DIA Aruba

# Amalia a cumpli su prome aña



**ORANJESTAD** - E mucha dushi Amalia a cumpli su prome aña y a celebra cu un fiesta di Care bears. Un pabien ta bin di parti su mami Roslyn, papi Aldrin, madrina y padrino Jeanny y Ryan. Tambe un pabien ta bin di parti su welo y wela Francisca y Marjorie y Nady y Tnoi y tur esanan cu conoce Amalia ta desea e mucha dushi aki hopi aña mas di bida.







SOCIAL BON DIA Aruba

# Javier a celebra su di 6 cumpleaño na Pizza Hut

**EAGLE** - Dialuna ultimo Javier Pedro Everon a cumpli 6 aña y a celebra esaki den compania di amiguito y amiguitanan y demas famia. Oma a prepara un bunita fiesta di Spiderman pa Javier. Javier a hari, hunga y goza hopi cu famia y amistades na Pizza Hut. Pabien ta bin ainda di su papi, mami, omo Bombi, omo Dun y tanta Marlin, famia Everon, Kelly, Vieira y Ignacio. Nos tambe kier a desea Javier hopi aña mas di bida.

















DEPORTE BON DIA Aruba

*Hungando un tremendo futbol*

## RCA ta sigui cu su racha di victoria derotando La Fama 4 – 0

*Lesa pagina C2*

*Organisa pa Eagle Int'l Tennis Club*

## Bon asistencia pa loke ta e "Herfst Tenniskamp 2006"

*Lesa pagina C5*

*Jean Mark Arends y Sandy Ninaber ganadonan absoluto*

## Exitoso final di e di tercer The Athlete's Foot Single National Tennis Tournament

*Lesa pagina C6*

# 5km Colony Fun Run/Walk di ARRUWAC a bira un exito grandi







**SAN NICOLAS**- Diasabra ultimo e organisacion di Arruwac a organisa un Fun run/walk di 5km den Colony, Seroe Colorado caminda un total di 100 y pico hende a inscribi pa cu e careda y caminata aki. E caminata y careda a bai den un tremendo ambiente, mei mei di un paisahe relahante pa cana y core y e participantenan a goza enormemente di e actividad aki.

Un pabien na tur participante y esnan cu a bin para na banda y mira e actividad aki. Riba pagina C-6 por lesa e resultado di e caminata careda aki.

*Hungando un tremendo futbol*

# RCA ta sigui cu su racha di victoria derotando La Fama 4 – 0

**NOORD-** Diadomingo anochi e partido tan spera den division di honor a tuma luga den compleho deportivo Frans Fiagroa ora cu e muchanan di Solito esta RCA a enfrenta esan di Savaneta cu ta La Fama. E equipo di RCA ta bini di dos victoria tras di otro contr i Nacional y JTL, mientras cu La Fama a bin ta gana Dakota, pero ta cai venci contra di Britannia dos siman atras den un wega preta.

RCA controlando

E expectativa pa cu e wega aki tabata halto, den e minutnan inicial nos por a mira un RCA, ehecutando su plan di wega, cu bon toke sigur den e medio campo, haciendo uso di henter e tereno y poniendo presion riba esnan di La Fama ora cu esakinan ta den posicion di e bala.

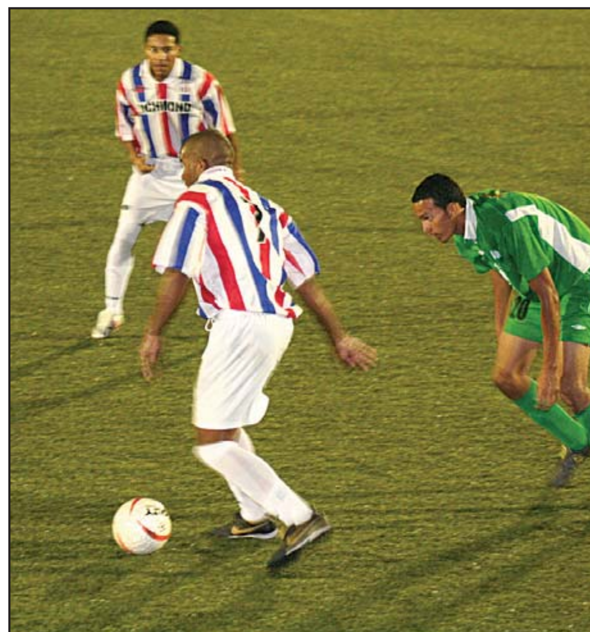
Na di 12 minut Ailton Dos Santos di La Fama ta perde e bala den medio campo, aki RCA ta lansa un counter velos pa medio di Jean Luc Bergen kende ta duna un bunita pase pa Julian Rivera(ex-Dakota) kende na su turno ta kita dos hungado for di su curpa y cu un tiro lastra den skina robez e ta bati portero di La Fama, Pantophlet mandando RCA ariba 1 – 0.

RCA su medio campo cu Jean Luc, Raymond Pimienta y Omar Tromp a hunga hopi coordina, cada vez nan tabata gana na duelo ariba e medio campo, caminda nan tabata lansa an atakenan peligroso pa medio di nan delanteronan Mark Mackay, Maurice Escalona y Julian Rivera. Di otro banda La Fama tambe na algun ocasion a stroba e defensa di RCA, pero Dos Santos y Filomena tabata parce di ta nan so riba un isla, sigur Dos Santos kende cu hugadanan individual tabata purba na sorprende, pero cada vez tabata faya den su intentonan.

La Fama a haya dos bon oportunidad pero na ambos ocasion Leslie Filomena su tironan a ser tapa pa e portero hoben di RCA, van der Biezen. Na di 31 minut RCA casi ta score su di dos gol ora cu e defensa robez, Igor Kock ta lora un bala cu ta cai riba pia di e delantero Julian Rivera kende na un manera inexplicabel ta faya su di dos gol di e anochi. Den e ultimo minutnan di e prome tempo e equipo di La Fama ta lansa dos bon atake, pero no por a logra empata e partido y asina tambe e prome tempo ta bai aden 1 – 0.





**MAS PRESION**

Den e minutnan inicial di dos tempo mescos cu na final di e prome tempo, e muchanan di La Fama ta perde dos bon oportunidad pa empata e wega y bai ariba, ora cu e number 11 ta faya dos chens morto, un cabesazo desvia y e otro su so cu portero van der Biezen. Manera sa pasa hopi biaha den futbol cu si bo no anota, e otro lo haci esaki pabo, na di 8 minut Omar Tromp ta anota e di dos gol pa RCA ora for di un tiro di skina e ta sigui e hungada bon y sin basila e ta pone esaki tras di portero Pantophlet, mandando RCA ariba 2 – 0.

Na di 32 minut , e subsituto Juan Santos ta anota e di tres gol pa RCA, después di e gol aki e wega ta bai for di man caminda cu refree Villar ta saca carchi cora direct pa e hungadonan Nuboer di RCA, Gonsalves di La Fama y mas despues ta saca otro hungado mas di La Fama cu ta Chalarca, despues di a ricibi su di segundo carchi gel.

Den e etapa complementario Maurice Escalona ta logra anota e di cuater tanto pa RCA y asina tambe e wega ta caba 4 – 0 na fabor di e muchanan di RCA bou comando di nan entrenador Veron Albertsz y su staf tecnico.

E aspiracion pa bira campeon e aña aki ta grandi cerca e equipo di RCA, nan ta bayendo den un bon direccion aunke e competencia ta jong ainda, di otro banda e muchanan di Piedra Plat esta Britannia tambe ta habri campeonato den un bon pia, pues e competencia lo ta bai ta uno hopi interesante pa loke ta nos futbol division di honor temporada 2006 – 2007.

Ariba e foto nos por aprecia e wega entre RCA – La Fama den compleho deportivo Frans Figaroa na Noord.

*Perdiendo 6 – 0 di Nacional*

# S.V Caiquetio ta sufri su di tercer derota sigui

**NOORD**- Cosnan no ta bayendo mucho bon pa e equipo di Paradera esta Caiquetio. Despues di a perde su prome dos encuentronan cu e anotacion di 4 – 2 contra di respectivamente Caravel y Estrella, diadomingo e muchanan di Paradera a haya otro sla formal ora nan ta sufri un derota duro di 6 – 0 na man di Deportivo Nacional. Temporada pasa Caiquetio a lucha den meimei den e tabla di posision, pero e aña aki cosnan a cuminsa totalmente diferente y nan mester traha duro si nan kier mantene nan mes den division di honor.

Wega

Pa loke ta e wega mes mester bisa cu den e prome 15 minut den partido ambos equipo tabata hopi cauteloso ariba tereno, un Nacional mas stabil y sigur mas coordina, buscando tur manera pa habri e marcado.

Na di 16 minut e hoben Marvin Maria ta logra habri e marcado pa Nacional ora cu e ta los un cañonazo cu ta bai pega den nobenta, mandando Nacional ariba 1 – 0. mas cu e wega ta desaroya su mes mas peligroso e equipo di Nacional ta bira, na di 33 minut Jason Colina ta haye su so cu e portero di Caiquetio, su tiro ta pasa banda di e portero, pero e semper peligroso Sonny Hooi, kende a sigui bon cu e hugada ta deposita esaki facil den gol, mandando Nacional ariba 2 – 0 y asina tambe e prome mitad a bai aden.

**Segundo mitad**

Den e segundo mitad e wega a cuminsa un tiki bruha, un Caiquetio trantando na sorprende e defensa di Nacional pa medio di nan pasonan largo y e counternan lihe mientras cu Nacional ta purba tur manera pa trata na amplia e marcado pero ta hunga mucho pura cu hopi paso malo y slordig, mester remarca cu den e wega aki tabatin demasiado faul cu a ser cometi pa ambos equipo, e partido cada bez tabata para pa motibo di hugadanan bruto, tin biaha hasta infantil.

Na di 11 minut e prome atake serio a bin for di pia di Willy Hernandez di Caiquetio, pero su tiro tabata mucho poco poco.

Den e ultimo 20 minut di wega, e partido a bira manera nan ta bis ana hulandes “eenrichtingsverkeer”, den un lapso di 10 minut e muchanan di Nacional ta logra anota no menos cu cuater gol caminda e condicion fisico di e equipo di Caiquetio tabata cabando, nan a cuminsa defende cu hopi hende ariba nan propio tereno, dunando asina e oportunidad na e hungadonan di Deportivo Nacional, e espacio pa ataka nan porteria constantemente.

Na di 26 minut Nacional ta logra anota su di tres gol ora cu e defensa central Terrick Ruiz cu un bunita cabesaso ta vence e portero di Caiquetio, tres minut despues tabata Jeremy Leon kende ta lob un bala bunita over di e portero di Caiquetio, tras di un counter bon ehecuta. Na di 33 y 37 minut e hoben Roderick Lampe di Nacional a mustra pakiko e tin un di e tironan di mas temible den division di honor, cu dos gol for di un distancia basta bon e ta bati e portero di Caiquetio caminda esaki na ambos occasion no por a haci nada, sino di wak e bala drenta gol.

Despues di un mal comienso, e muchanan di Silo Brete a manera recupera bon bek cu dos victoria sigui, pa loke ta Caiquetio, esakinan sigur mester bai traha duro, nan no por permiti mas derota, sino cosnan lo bira complica.

Ariba e foto nos por aprecia e wega entre Caiquetio y Nacional den compleho deportivo Frans Figaroa.

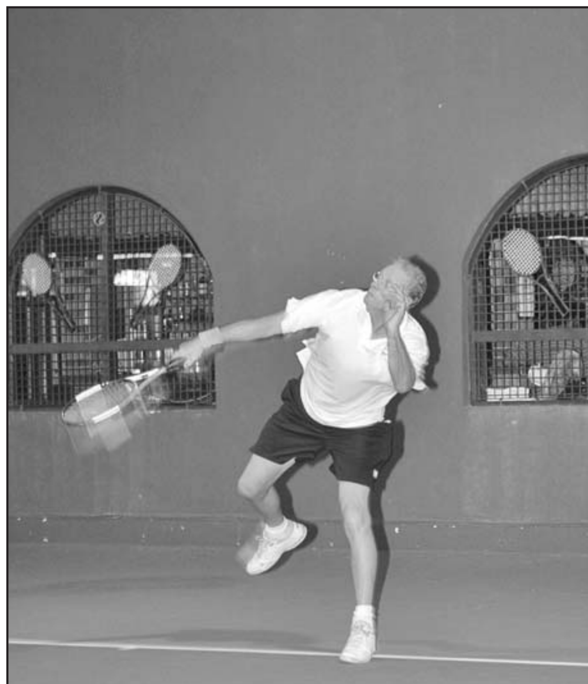






*Jean Mark Arends y Sandy Ninaber ganadonan absoluto*

# Exitoso final di e di tercer The Athlete's Foot Single National Tennis Tournament








**EAGLE**- Diasabra atardi a tuma luga ariba e canchanan di Eagle International Tennis Club e partidonan final di e tercer Athlete's Foot Tournament. Ya for di 6or a inicia cu rond di perdedor y pa 8 or a start cu e finalnan den nan respectivo categoria esta masculino A Open, A Clas, B Class, C Class y 45 Plus A y 45 Plus B. Femenino A Open, B Class, C Class. E anochi tabata uno hopi agradabel y tabata reina un bon ambiente cu disco. Sr. Francis Gil, Gerente di the Athelete's Foot tabata presente pa haci entrega di e premionan y alaves a expresa su satisfaction con e torneo a bai. Un total di 200 partido di tennis a ser realisa y cu otro aña lo bai tin dos torneo pa aña di The Athlete's Foot 2007. Gerente di Eagle International Tennis Club Aruba (EITCA) Sr. Eddy Ras a gradici tur e participantenan cu a participa na e torneo y alaves a yama un danki na Sr. Francis Gil kende a duna su cooperacion y contribucion pa cu e deporte di tennis en general.

Aki ta sigui resultadonan:

Men's A Open
1st Jean Mark Arends
2nd Lance Henriquez
3rd Lionel Vrolijk
45 Plus A
1st Henk Bouwman
2nd Igmar Davelaar
3rd Richard Wout
A Class
1st Tony Lozada
2nd Elbert Arends
3rd Francious Angela
45 PlusB
1st Danilo Flores
2nd Gilbert Florida
3rd Jose Riasos
B Class
1st Ricky Kock
2nd Angela semeleer
3rd Chris Saladin
Ladies A Open
1st Sandy Ninaber
2nd Rachel Karmally
C Class
1st Ricky Fingal
2nd Sergio Jee Sam Foek
3rd Andy Youngh
Ladies B Class
1st Estephanie Henriquez
2nd Thessaly Zimmerman
3rd Nagela Buckly
Ladies C Class

## Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

USA

### SUPER-HOT SHRIMP CREOLE

*Serve over rice-and keep a firee extinguisher nearby. Start with only 2 teaspoons Cajun seasoning and ½ teaspoon dried crushed red pepper flakes; then adjust as the mixture cooks.*

**4 SERVINGS**

**Ingredientenan:**

*2 tablespoons vegetable oil*
*6 ounces fresh mushrooms, chopped (about 2 cups)*
*1 medium onion, chopped*
*1 green bell pepper, chopped*
*8 large garlic cloves, chopped*
*2 teaspoons to 2 tablespoons Cajun (creole) seasoning for seafood ½ to 1½ teaspoons dried crushed red pepper*
*1 28-ounce can crushed tomatoes with added puree*
*1 14½-ounce can stewed tomatoes (preferably Cajun style)*
*1 pound uncooked shrimp, shelled, deveined.*

**Preparacion:**

*Heat oil in heavy large skillet over medium heat. Add mushrooms, onion, green pepper and garlic and sauté until onion is translucent, about 5 minutes. Add Cajun seasoning and crushed red pepper and stir 1 minute. Mix in crushed tomatoes and stewed tomatoes with their juices; simmer until sauce is thick, stirring occasinally, about 15 minutes. Add shrimp and simmer until just cooked through, about 5 minutes.*

*Bon Appetit!*

*Organisa pa Eagle Int'l Tennis Club*

# Bon asistencia pa loke ta e "Herfst Tenniskamp 2006"













**EAGLE**- Durante e siman di vakantie escolar, Eagle Int'l Tennis Club ta organisando su tradicional "Herfst Tenniskamp". Mirando e acohida grandi durante e vacacion escolar y a peticion di mayornan, a dicidi di ripiti e tenniskamp.

Un total di 60 mucha di tur edad a bini ariba e prome dia pa asina disfruta di e tenniskamp. Nos di Bon Dia Deportivo a pasa bishita e kamp caminda nos a encontra e mas chikitonan haciendo un warming-up prome cu cuminsa tennis bou encargo di e preparador fisico sr Winston Ras, mientras esnan di mas edad ya a cuminsa na dal bala bou di e maestro sr Eddie Ras.

Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e ambiente reinante na e "Herfst TennisKamp 2006," organisa pa Eagle Int'l Tennis Club.

# Hopi hende a acudi na e 5km Colony Fun Run/Walk organisa pa ARRUWAC







**SAN NICOLAS**- Diasabra ultimo e organisacion di Arruwac a organisa un Fun run/walk di 5km den Colony, Seroe Colorado.
Un total di cien y pico hende a inscribi pa cu e careda y caminata aki. Den coremento nos por a mira Ludwig Dirksz kende a yega na di promer luga, porcierto nos tabatin hopi tempo sin mira Ludwig na e diferente caredanan, welkom back Ludwig, pa loke ta e di dos y di tres luga esakinan a keda den persona di Arnold Brouwer y Gino Hodge.
Den canamento, e maestro ariba e tereno aki, esta Harlem Villar a keda na prome luga sigui pa Joseph Croes y Felix Geerman.
E siguiente actividad di ARRUWAC lo ta 22 di Oktober, esaki ta e ya tan famoso Olimpic day run. Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e Colony 5km fun/walk organisa pa



## Marlboro ta supera Valero y ta evita e ekipo aki di clasifica pa play off di baseball dobbel A

**SAN NICOLAS-** Marlboro Red Machine a gana e equipo di Valero cu score di 4-1 ayera nochi y asina tambe stroba nan clasifica pa e play off semi-final den nos baseball AA. Un wega hopi interesante caminda cu e pitcher habridornan esta Julio Hernandez (Red Machine) y Radhamis Dijkhoff (Valero) a hasi un tremendo papel.
Den bom di promer inning Valero ta bay ariba 1-0 ora cu Brian Lopes ta conecta un hit empuhador. Den cabez di 5 inning, ariba un double steal Red Machine ta logra empata e encuentro.
Den cabez di 6 Red Machine ta bay ariba 2-1 ora cu Enrique Tromp ta conecta un tremendo cuadrangular (7).
Den di 7 inning Red Machine ta anota 2 careda mas haciendo e wega 4-1 y asina tambe e wega a finaliza. Pitcher ganador tabata Julio Hernandez (2-4) mientras cu Radhamis Dijkhoff a perde (1-1).
Mihor bateadornan pa Red Machine tabata Christopher Williams 5-2 y Alexander St Jago di 3-1. Pa Valero e unico hit a wordo conecta pa Brian Lopes cu a bay di 3-1.

| | Gana | Perdi |
|---|---|---|
| Braves | 14 | 6 |
| Indians | 13 | 7 |
| Sluggers | 10 | 10 |
| Zevis | 9 | 11 |
| Valero | 8 | 12 |
| Red Machine | 6 | 14 |
| | 60 | 60 |

E standings final ta lo siguiente:

E champion batter di campeonato a bay pa Alex St Jago di Red Machine cu Avg 441, mientras cu e champion Pitcher a bay pa Gary da Costa (Braves)cu record di 6-0. Champion Home Run a bay pa David Leer (Free Zone Braves) cu 10.
E play off di baseball AA lo start dialuna dia 9 di oktober entre Free Zone Braves y Zevis St Cruz pa 20:00 na Duracell.

Pa diamars lo sigui e otro semi-final entre Atco Indians y Jay Anne Sluggers. Ambos serie lo ta di mihor di 5.

*Dede Croes a gana Ambiente Cup*

# E di 15 edicion di Café The Plaza Tennis Tournament a bira un exito grandioso







**ORANJESTAD**- E di cinco lustra di e torneo di tennis patrician pa Cafe the Plaza's cu a tuma lugar na Aruba Raquet Club, a transforma su mes den un exito grandi.
Hungadornan participante den tur categoria di e torneo, a pasa momentonan alegre combina cu weganan masha preta mes y e ambiente a crece y alcanza limitenan increibel.
E ambiente tabata tremendo caminda por ehempel, Cedrick `Dede' Croes, kende a perde su prome partido, a anima su mes y otronan rond di dje, y finalmente a bin gana tur su otro weganan pa gana asina e Henk Bouman Ambiente Cup cu tabatin disponibel .

Diasabra anochi a tuma lugar presentacion di trofeo na e ganadornan den Café the Plaza y bou musica di e banda JEMM cu a percura pa tremendo ambiente y asina e di 15 edicion di e Plaza Open a ser clausura den tremendo forma, kizas e mihor hamas hunga.

**RESULTADONAN**

Men's Single D: Phil Schettewi - Ramon Groot Antink (6-2/6-0)
Men's Double D: Koen van Santen/Francis Mobbs - Enry/ Pascal (6-4/7-5)
Ladies Double D: Francis van Baaren/Angela Jorink - Sabine Graf/Julliet (6-4/6-1)
Mixed Double D: Marius Verwij/Natalie - Sybille v.d. Heyden/Ardan Russell (6-4/6-3)
Men's Single C: Cedric Croes - Mike Shilvain (5-7/6-4/7-3)
Men's Double C: C.J./Henk `Papito' Soliana - Jeroen Westrate/Michele Bniste (6-1/6-2)
Ladies Single C: Osmunda/ Yvonne Baay (6-3/6-4)
Mixed Double C: Gerben Ottink/Femke Rikkink - Mark & Charisse Hodgson (6-4/5-7/9-7)
Men's Single B: Tony Losado - Andy Farro (6-1/6-3)
Ladies Single B: Femke Rikkink - Jani Peeters (6-7/7-5/7-6)
Men's Double B: Amir Anchez/Samba Santos - Tirso Williams/RK Missier (6-2/6-1)
Ladies Double B: Diny Dijkhof/Rita Wong - Evelien Peeters/Janneke v. Meer (6-4/6-4)
Mixed Double B: Rita Wong/Ling Wong - Harriette de Kool/Asse Nijboer (6-3/6-2)
Men's Single A: Gijs de Rooij/Amir Anchez (6-4/6-4)
E patrocinadornan di e torneo tabata Direct Insurance, Bohama, Papito Towing, Balashi y Café the Plaza.

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

# PAR ta kontentu ku Ministerio di Hustisia, Ministerio Públiko i Polis ta dunando kontenido serio na e lei "Listramentu Preventivo".

**WILLEMSTAD** -- Frakshon di PAR den Parlamento ku hopi satisfakshon a tuma nota ku mas i mas e aparato hudisial ta dunando kontenido na e lei di listamentu preventivo  ku ya pa basta tempu e frakshon di PAR den Parlamentu a entamá komo un di e posibel instrumentonan ku mester yuda e aparato hudisial den su akshonnan preventivo pa kombatí kriminalidat.

Di e manera aki Frakshon di PAR ta bolbe demostrá ku kargamentu di responsabilidat di karteranan manera hustisia kisas no ta unu di kòrta sinta, ku un persepshon popular, pero netamente un kartera ku akshonnan konkreto ku mester aliviá prekupashon i doló di e pueblo ku ta fada di biba den intrankilidat.

Frakshon di Partido PAR den Parlamentu pa algun tempu kaba a vota e lei tantu di listamentu preventivo komo e lei pa duna kastigu mínimo riba kasonan di atrako. Pa e motibu aki Frakshon di PAR den Parlamentu ta sumamente kontentu ku banda di tur e proyektonan di prevenshon ku ta kanando pa loke ta e "Plan Veiligheid Nederlandse Antillen" awor na un manera struktural Ministerio Públiko huntu ku Kuerpo Polisial ta teniendo akshonnan preventivo dirigí ku lo mester ta e instrumento pa solushonnan struktural duradero pa loke ta kombatimentu di tur loke ta ilegal riba nos Isla.

Akshon manera esun di algun siman den Salinja i fin di siman tras di lomba den e bario di Brievengat, ta demostrá ku e kadena hudisial ta respondiendo na e petishon di pueblo pa atendé e ola di krímen ku man duru.

Si den e akshonnan struktural aki mester sakrifiká partisipashon di hendenan inosente tambe, mester hasi esaki pa salbaguardiá interes general di e komunidat aki. Pasombra skuchando reakshonnan di den komunidat tur gremio ta aploudí e akshonnan aki. Sigur ora ta otorgá un splikashon [a medio di un foyeto.

Konsiderando tur esaki, frakshon di PAR den Parlamento ta konvensí ku nos ta kanando den bon direkshon i ku tur gremio den nos komunidat mester sostené e akshonnan hudisial aki tantu na momentu ku e ta toka otro i tambe ora e ta toka nos mes. Esaki konsiderando ku nos Frakshon semper a sali for di punto di bista ku kombaitmentu di krimen ta asuntu nashonal. Un danki di kurason ta bai pa e pueblo pa aseptá i e komprenshon [a ku e akshonnan aki.

Frakshon di PAR den Parlamentu ta pidi henter e kadena hudisial pa dal bai ku man duru, miéntras boso keda kumpli den kuadro di lei boso por konta shen porshento ku sosten di Frakshon PAR den Parlamento.

## Dokter on Duty
ORANJESTAD
San Nicolas

## Botica na warda
San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Maria

## Police

| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |

## Emergency Numbers

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Coastal Security | 584-1720 |
| Centro Medico SN | 584-8833 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| | 588-2984 |

## Cruise SHIP
6 Carnival
10 Adventure of the Seas

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

**Fellowship Clinic**
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed
**Fundacion Anti-Droga Aruba**
(FADA) Tel: 583-2999
**Fundacion Respetami**
Tel: 582-4433
**Fundacion Diabetico Arubano**
Tel: 583-3808
**Narcotics Anonymous**
Tel: 583-8989
**Fundacion Amor pa Prohimo**
Tel: 583-3354 / 586-6976
**Fundacion Hende Muher den dificultad**
Tel: 583-5400

# BON DIA Aruba
# Aruba TODAY

### Dutch Antilles Express (arrivals)

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| 9H2950 | Curaçao | 07:30 |
| 9H2990 | Curaçao | 14.00 |
| 9H2994 | Curaçao | 16:00 |
| 9H2996 | Curaçao | 18:00 |
| 9H2960 | Curaçao | 20:30 |

### Avior Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| 9V1207 | Valencia | 20:50 |
| 9V1205 | Caracas | 20:55 |

### American Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| AA1013 | Boston | 12:35 |
| AA1047 | Miami | 12:30 |
| AA891 | San Juan | 13:39 |
| AA679 | New York | 16:16 |
| AA1331 | Miami | 19:15 |

### American Eagle

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| AE5048 | San Juan | 20:55 |

### Linea Aeréa Aerocaribe

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| AO301 | Las Piedras | 07:50 |
| AO303 | Las Piedras | 12:55 |
| AO305 | Las Piedras | 16:50 |

### Avianca

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| AV090 | Bogota | 17:40 |

### Continental Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| CO1638 | Newark | 13:16 |
| CO1886 | Houston | 15:15 |

### Delta Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| DL419 | Atlanta | 13:53 |

### KLM Royal Dutch Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| KL733 | Amsterdam | 19:35 |

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| OR361 | Amsterdam | 13:20 |

### Aserca Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| R7-402 | Caracas | 12:15 |

### Santa Barbara Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| S3-1311 | Las Piedras | 09:57 |
| S3-1300 | Maracaibo | 15:25 |

### Sol America

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| SA2001 | Las Piedras | 08:00 |
| SA2005 | Las Piedras | 15:30 |
| SA3001 | Las Piedras | 18:55 |

### Linea Aeréa Aerocaribe

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| TV4001 | Las Piedras | 07:30 |
| TV4005 | Las Piedras | 17:30 |

### US Airways

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| US653 | Philadelphia | 14:40 |
| US979 | Charlotte | 15:27 |

### Aeropostal

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| VH822 | Caracas | 13:00 |
| VH823 | Santo Domingo | 16:45 |

### Dutch Antilles Express (departures)

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| 9H2980 | Curaçao | 08:00 |
| 9H2991 | Curaçao | 14.30 |
| 9H2993 | Curaçao | 16:30 |
| 9H2995 | Curaçao | 18:30 |
| 9H2963 | Curaçao | 21:00 |

### Avior Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| 9V1208 | Valencia | 21:15 |
| 9V1206 | Caracas | 21:25 |

### American Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| AA1036 | Miami | 08:15 |
| AA1044 | Boston | 13:55 |
| AA1780 | Miami | 13:43 |
| AA372 | San Juan | 16:03 |
| AA796 | New York | 17:28 |

### Linea Aeréa Aerocaribe

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| AO302 | Las Piedras | 08:15 |
| AO304 | Las Piedras | 13:15 |
| AO306 | Las Piedras | 17:15 |

### Avianca

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| AV091 | Bogota | 18:50 |

### Continental Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| CO1643 | Newark | 14:25 |

### Delta Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| DL516 | Atlanta | 15:13 |

### KLM Royal Dutch Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| KL734 | Amsterdam | 21:20 |

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| OR362 | Curaçao | 14:35 |

### Aserca Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| R7-403 | Caracas | 13:00 |

### Santa Barbara Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| S3-1301 | Maracaibo | 10:30 |
| S3-1312 | Las Piedras | 16:00 |

### Sol America

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| SA2002 | Las Piedras | 08:30 |
| SA3002 | Valencia | 15:00 |
| SA3002 | Valencia | 16:00 |
| SA2006 | Las Piedras | 19:30 |

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| TV4002 | Las Piedras | 08:00 |
| TV4004 | Las Piedras | 13:00 |
| TV4006 | Las Piedras | 18:00 |

### US Airways

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| US978 | Charlotte | 15:55 |
| US654 | Philadelphia | 16:30 |

### Aeropostal

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| VH822 | Santo Domingo | 13:30 |
| VH823 | Caracas | 17:15 |

### Tiara Air

| | | |
|---|---|---|
| 3P101 | Curaçao | 07:30 |
| 3P105 | Curaçao | 17:00 |
| 3P102 | Curaçao | 09:00 |
| 3P106 | Curaçao | 18:30 |

**"E temponan menciona por cambia.**
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Aries
21 Mrt-19 April
Aries Maart 21 - April 19
Si un amigo ta sugeri bo un anochi yena cu activida den ciudad, puntranan si un dia na lo tin gana di haci un dia tankilo na cas cu actividadnan social.

Tauro
20 April-20Mei
Taurus April 20 - Mei 20
No tin luga pa bo warda energia den bo curpa. Haci uso di e poder nuclear aki cu bo tin henter dia y contagia otronan cune.

Geminis
21 Mei-21Juni
Gemini Mei 21 - Juni21
Cambionan por pasa cualkier momento den bo bida, asian ta prepara bo mes pa asina nan pasa na e momento cu ta corecto.

Cancer
22 Juni-22 Juli
Cancer Juni 22 - Juli 22
Ta hopi importante pa bo tuma un inventario di tur loke cu bo tin na e momento nan aki, paso lo tin algun cos cu na ta corecto of na unda cu nan mester ta.

Leo
23 Juli-22 Aug.
Leo Juli 23 - Augustus 22
Awe abo lo ta e centro di tur loke cu pasa. Esaki ta inclui cu bo lo tin tur e atencion di tur hende cu ta pasa rond di bo awe.

Virgo
23 Aug. - 22 Sept.
Virgo Augustus 23 - September 22
Ta mas conciente di na unda bo ta actualmente y na unda bo kier bai. Si bo mester haci un cambio haci e awo e momento ta corecto.

Libra
23 Sept. - 23 Oct.
Libra September 23 - October 22
Busca un manera pa bo tuma contacto cu bo amigonan ya asina bo ta haci algo agradabel hunto y gosa di momentonan dushi! Asinalo bo relaha bo mes.

Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.
Scorpio October 23 - November 21
Educa bo mes riba e hendenan cu ta rond di bo henter dia, esaki lo duna bo un bista mucho mas cla di loke cu ta pasando y kico bo ta haciendo.

Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.
Sagittarius November 22 - December 21
Sigui y sigui, bo ta mucho mas serca di loke cu bo kier, bo ta mas serca cu nunca! Persevera bo ta cla pa yega.

Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.
Capricorn December 22 - Januari 19
Si bo ta buscando mas tempo bo tin cu dicidi ta kico bo kier bai haci cu e tempo paso si no lo bo fada si bo no tinnada di haci cune!

Aquario
20 Jan. - 21 Feb.
Aquarius Januari 20 – Februari 18
Actua di un manera directo, ta mas facil pa bo pidi un hende permiso cu bo pidi un hende despuesa pa loke cu bo lo por a haci.

Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.
Pisces Februari 19 – Maart 20
Te hassta si bo dia ta mara na un rutina cu pa hopi aña ta asina ainda, asina mes lo tin sorpresanan na caminda.

# Otro dos mucha muhe a muri di heridanan despues di tiroteo na Pensylvania



*Investigadornan a yegа na e scol,naunda un homber arma a mata varios persona na Nickel Mines, Pensylvania.*

**NICKEL MINES**, Pensylvania - Dos otro mucha muhe a muri diamars di e heridanan cu nan a sufri durante un tiroteo den un scol di e pueblo Amish, na Pensylvania, cu loke a aumenta na cinco e cantidad di morto di mucha muhenan morto pa e atacante cu a comete suicidio, segun polisnan a informa.E ultimo mucha muhe a muri den e Christiana Hospital di Delaware. Ora prome a muri a causa di e heridanan un mucha di shete aña, den un hospital na Hershey. Otro cinco mucha muhe ta hospitalisa. Dialna un homber a drenta den e scol , a agrupa e muchanan y a tira riba nan prome cu el a comete suicidio. ]

E autoridadnan a bisa cu e individuo, kende a keda identifica como Charles Carl Roberts IV, tabatin rabia pa algo cu a pasa cune dos decada prome. E gobierno di e Presidente George W. Bush, a convoca pa proximo siman , un conferencia di alto nivel di educador y polisnan pa analisa e posibilidad di adpota medidanan federal pa evita e tipo di violencia. E bosero di e polisnan estatal Linette Quinn, a bisa cu e dos muchanan cu a muri den e prome oranan di diamars a sufri, heridanan hopi severo, aunke e otro a recupera bon. Undi e muchanan a muri den oranan di madruga y e otro di shete aña, pa 4.30 di mainta. Autoridadnan a bisa cu e atacante Roberts di 32 aña a skirbi varios nota di suicidio, segun e autoridadnan , a tuma varios arma y municion correspondiente y a bai na scol, di un solo habitacion, naunda el a tira contra varios mucha y despues a comete suicidio, segun e autoridadnan. Roberts, kende ta bisiña cerca di e pueblo Bart Township, y cu no tabata Amish, no tin un atencion specialcontra e comunidad religioso, y ta parce cu el a selecciona e scol pasobra e tabata empeña pa mata e muchanan di edad abou, como forma pa cumpli cu su vengansa , pa algo cu e pasa cune 20 aña pasa, e comisionado di polisnan estatal a bisa.

No a facilita e identidad di e muchanan cu a muri.

# Dieta cu caloria halto ta gorda e presonan na Guantanamo

**SAN JUAN** – Alimenta cu un dieta halto cu ta contene caloria halto, e detenidonan di e base naval di Guantanamo ta birando gordo. Casi tur e presonan cu a yega na e centro di detencion tabata falta di peso, pero a recupera for di e tempo ei, un promedio di 9 kilo, y casi tur di nan ta considera awor di peso normal of gordo, segun e comandante naval Robert Durand, bosero di Guantanamo. Un di e detenidonan casi a dobel di peso 400liber, segun Durand. E gruponan di activista di e derechonan humano a atribui e aumento di peso na efalta di ehersicio debi na e tamaño chikito di cel. Nan a mensiona ademas e relato di algun recluso pone den libertad cu a bisa cu den occasion , ehersicio fisico menos di tres biaha pa siman. E detenidonan ta suma 4200 caloria pa dia, E gobierno ta recomenda 2000 of 3000 caloria pa dia pa nan mantene na peso. Durand a bisa cu e detenidonan por eligi entre un gran variedad di cuminda. Mas o menos 460 detenido ta sera na Guantanamo, algun di nan for di mas cu cuatro aña bou sospecho di ta liga cu Al Qaida y Taliban. Durand a bisa cu tur e reclusonan , incluso esnan sera den e zona di maximo siguridad ta dispone di 2 ora diaria pa haci ehersicio. Sinembargo , e reporteronan cu a bishita e zona di maximo siguridad luna pasa, a wordo informa cu e recreo a keda reduci na un ora diario, despues di suicidio di tres preso na juni.

# E Mericanonan Mather y Smoot a haya Nobel di Fisica pa descubridor di eco di “bin bang”



*E secretario permanente di e Real Academia di Ciencia di Suecia, Gunmar Orquis, y e presidente di Nobel, Per Carlson, mientras cunan ta anuncia e ganadornan di e Premio Nobel di Fisica..*

**STOCKHOLM**—E Academia real Sueca di Ciencia a duna e Nobel di Fisica 2006, na e astrofisico Mericano, John C. Matyher, y Goerge F.Smoot, desubridor di e eco di e “big bang;’ e investigadornan di e nacimento di infancia di universo.

E cienificanan a Haya e galardon pa nan mirada pa e infancia di universo y nan intento pa compronde e origen di e galaxia y streyanan. Mather y Smoot, kende nan nomber ta figura for di algun aña riba e lista di “faborito” entre e comunidad scientifico basa riba nan trabou di e medicionan realisa cu ayudo di e satelite COBE, lansa pa NASA na november di 1989. E prome resultado di satelite a wordo ricibi nuebe minuut despues di e observadornan y e computer di esaki a wordo analisa pa mas di un miyon di scientifico. Mather a wordo encarga di coordina e proceso completo y bou su responsabilidad a keda a analisisnan riba e iregularidad of pertubacion di fondo y mocronda midi pa COBE.

# Nort Korea a anuncia cu e lo haci prueba nuclear



*Riba e imagen, por mira e desfile milit ar na Pyongyang.*

**TOKYO**-- Nort Korea a anuncia ayea cu e lo haci den un futuro, un prueba nuclear como medio di disuasion legitimo na e hostilidad di Estados Unidos, pais cu e ta acusa di busca un guere atonomico na Extremo Oriente. E mensahe emiti pa e Ministerio di Asuntonan Exterior di Nort Korea, y recoge pa e Agencia Central di Noticia Nortkoreano Pyongyang, den futuro lo haci un prueba nuclear cu tur e garantia di siguridad. Den e mensahe no a establece ningun fecha concreto pa e prueba. E declaracion a recorda cu na februari aña 2005, e republica Democratico Popular di Korea oficialmente a anuncia su fabricacion di arma nuclear despues di e sigura un proceso legitimo y transparente dirigi pa enfrenta escalada di menasa di un guera atomica , cu a menasa cu sancion y presion. E Ministerio di Exterior Nor Koreano a bisa cu den e sentido cu e posishon di arma anuncia ta pre supone e posibilidad di un test nuclear. Segun e cupulo Nortkoreano, e extrema menasa di Estados Unidos, di cuminsa un guera nuclear, hunto cu e sancionnan y presion , impone pa Washington, ta obliga e Republica Democrt Popular di Korea di realisa un tst nuclear, proceso esencial pa desaroya e disuacion atomico como medida di defensa. E direccion diplomatico Nortkoreano a agrega cu su pais lo no usa arma nuclear, solamente si emester denfende su mes di e hostilidad di Estados Unidos. Augustus ultimo, e servicio secreto Norteamericano y Sur Koreano ya aindica cu Nort Korea tabatin indicacion di haci un posibel prueba nuclear pa aumenta su forsa contra Estados Unidos. Dia 10 di februari, Nort Korea ya a reconoce cu e ta dispone di arma nuclear.

# Iran ta propone pa Francia supervisa enrikicimento di uranium



**PARIS**—E autoridadnan Irani a propone pa e industria nuclear frances, implica den enrikicimento di uranium na Iran, loke tambe ta permiti un supervision di e programa nuclear di Teheran, bou sospecho di e comunidad Internacional. E director di e Agencia Irani di Energia Atomico, Mohamed Saidi a bisa cu e emisora France Info, cu ta tata di crea unconsorcio pa e produccion na Iran di uranium enrikeci, den cual cu pa parti di Francia lo participa e compania di Areva y e compleho di Eurodif. Saidi, kende a bisa cu ta trata di unidea pa por logra un solucion, den e contencioso cu Teheran ta mantene cu e comunidad internacional a precisa cu Francia dor di e empresa Eurodif y Areva, por controla di forma tangibel di nos actividadnan. No a duna mas detayes riba e proposicion, aunek Francia Info, a bisa cu e control Frances a limita den e centralnan irani di awa lihe y no usa awa pisa, di cual por obtene plutonio, cu mesoc su uranium enrikici por sirbi pa fabrica arma nuclear. Sperando na un reaccion oficial di e Ministerio Frances di Exterior fuentenan diplomataico a indica cu na e momento aki, loke ta importante ta e desenlace di e conbersacionnan, entre e repressentantenan di politica exterior y siguridad di Union Europeo, Javier Solano, y e negoshador nuclear Irani, Ali Lariyani. Solana cu den e conbersacionnan cu Iran ta representa e cinco miembronan permanente di e Conseho di Siguridad, Estados Unidos, Rusia, China , Francia y Reino Uni y Alemania, y Lariyani ta pendiente di concerta un cita nobo. Despues di dos dia di reunion siman pasa na Berlin, e dos nan a indica cu tabatin algun progreso pero cu akeda cuestionnan importante pa resolve.

# Virtual eleccion di Sur Koreano Ban Ki Moon,como secretario general di ONU

**NACIONNAN UNI.**- E minister di Exterior di Sur Korea Ban Ki Moon, a afirma ayera su posicion pa bira den di ocho secretario general di ONU, ora cu el a Haya e mayoria di e votonany algun voto di e cinco grandinan di e Conseho di Siguridad.

Den otrovotacion cu a tuma luga pa e diessinco miembro di e Conseho, co caracter informal, Ban a bolbe ta e candidato cu mas voto, den comparacion cu e otro cinco aspirantenan ora cu el a susitui e actual secretario general e Ghanes Kofi Annan, ora cu termina su mandado dia 31 di december.

E minister sur Koreano a logra 14 voto na fabor , incluso e cinco miembronan permanente di e Conseho di Estados Unidos, Francia Rusia y China, cu ta decisivo pa cu un candidato wordo eligi, pa tin derecho di veto. Tambe el a conta cu e abstencion di un miembro no permanente , aunke ta desconoce cual ya cu e votacion tabata di caracter secreto, pero ainda no a representa un obstaculo pa cu Ban Haya su nombracion.

Esaki ta di cuatro votacion indicativo, cu no tin balor real, cu ta tuma luga for di juli pa midi e preferencia di e miembronan di e Conseho , pero na diferencia cu e anteriornan a diferencia e color di e papelnan di e miemronan permanente y no permanente.

# E ehersito Libanes ta cuminsa patruya na e frontera cu Israel



*Den e imagen , soldanan Libanes ayera den e seronan Labbuneh.*

**BEIRUT**- E ehersito Libanes a cuminsa ayera patruya na e frontera cu Israel un dia despues di cunan a wordo manda na e zona evacua pa e ehersito Israeli,segun e agencia nacional di Noticia. E soldanan Libanes ta patruya na e pueblonan Hula, Markaba, Blida Adaise y kfarfila, den e zona occidental den sur di e pais,mientras cu e casconan blou Spaño ta controla e sector oriental di e frontera.

E patruyanan di e forsa arma di e pais a coincidi cu a violacionnan nobo Isaeli di e espacio aereo, e promenan for di diadomingo, ora cu e estado Hebreo a retira su soldanan di e areanan ocupa. Gazabombero Israeli a simula atakenan riba e regionnan meridional di Nabatieh, y Iklim el Tuffah, y principalmente bula riba e region Marjavun, y e localidad di Jiam, den e sector oriental di sur di Libanon, bou di control di e casconan blou Spaño.



*Trupanan Libanes, na man drechi, ta patruya den e sitio di e frantera libanes cu Israel, mientras cu e autonan Israeli ta pasa banda di e parti Israeli.*

## E avion di linia Turco secuestra a wordo obliga pa baha na Italia




**ROMA** - Un avion di linia Turco cu a keda secuestra diamars ora cu e tabata bula riba Grecia a wordo intercepta pa dos avion di casa F16 Italiano cu a obligue pa baha na Brindisi, sur di Italia, segun fuentenan Italiano a duna di conoce. Segun e Aviacion Civil, dos persona a secuestra e avion cu tabata transporta mas o menos 150 persona. E plan di siguridad pa e casonan di terorismo internacional a wordo mesora pone den marcha pa e autoridadnan italiano y e aeropuerto di Brindisi, a wordo sera pa trafico. Segun e canal di television di informacion Sky Italia, e secuestradonan ta dispuesto pa entrega nan mes.

## Blair ta yuda Zapatero pa busca dialogo cu ETA

**MADRID** - E prome minister Britanico Tony Blair a yega diamars na Spaña pa reuni cu Jose Luis Zapatero, y ta spera cu e lo usa su experencia cu IRA pa yuda e mandatario spaño pa entabla un dialogo cu ETA. Prome cu e bishita di e mandatario, autoridadnan di tur dos pais a bisa cu Blair y e presidente di e gobierno Rodriguez Zapatero lo intercambia riba e acuerdo di ETA y e experencia di Blair, cu e proscrito Ehersito Republicano Irlandes. Blair a yega e prome ora di atardi y a acudi pa dialoga cu Rodriguez Zapatero den su residencia oficial di e Palacio di La Moncloa, cerca di e Palacio di Zarzuela, residencia oficial di e rei Juan Carlos. E cometido lider Britanico den e asina yama proceso di pas, a anuncia na juni, aunke e contactonan oficial entre e gobierno Spaño y ETA no a cuminsa, nan no ta conoci ainda. Hopi ta kere cu Rodriguez Zapatero , kier resalta e papel mediador di Blair pa duna e creditilidad na e criticanan di oposicion conservador di cu e negoshacionnan ta ekivalente na un consecion y paga un prijs politico na un grupo terorista , pa loke no mester tin un luga cu ETA renuncia e violencia y priminti di desarma. E Etaranan no a haci ni esun ni e otro.

# Aumenta el porcentaje de hispanos que podrán votar en noviembre



*Más de 17 millones de hispanos son elegibles para votar en las elecciones legislativas de noviembre, lo que representa aumento del 7 por ciento desde los comicios de 2004, según un informe del Centro de Estudios Hispanos Pew, publicado hoy.*

**WASHINGTON**- Más de 17 millones de hispanos son elegibles para votar en las elecciones legislativas de noviembre, lo que representa aumento del 7 por ciento desde los comicios de 2004, según un informe del Centro de Estudios Hispanos Pew, publicado hoy. Según el estudio, el electorado hispano de este año, que se calcula alrededor del 8,6 por ciento del total de votantes, superará al de 2004, que fue del 8,2 por ciento. De los más de 201 millones de personas que pueden votar en EEUU, 8,6 por ciento o 17.236.000 son hispanos. Los nacidos en EEUU constituyen la mayoría de los votantes hispanos, por encima de aquellos que se han naturalizado y se estima que representan el 75 por ciento -12,9 millones- de los latinos habilitados para acudir a las urnas. Los hispanos naturalizados hacen el 25 por ciento restante del electorado hispano, con 4,3 millones de personas. El número de ciudadanos naturalizados que han alcanzado la mayoría de edad para acudir a las urnas ha aumentado en más de 317.000 personas desde 2004. Sin embargo, según el estudio, entre la comunidad hispana, aquellos con la capacidad de acceder a las urnas son muy pocos, comparados con los votantes elegibles entre las comunidades estadounidenses blancas, asiáticas y afroamericanas. El estudio detalla que muchos latinos son adultos no ciudadanos, o ciudadanos que no han alcanzado la mayoría de edad. Mientras que sólo el 39 por ciento de la población hispana tiene derecho al voto, entre los estadounidenses blancos el porcentaje es del 77 por ciento y del 65 por ciento entre los afroamericanos. Basado en análisis de los comicios 2004 y proyecciones de población, el Centro de Estudios dibujó los posibles resultados de lo que será la participación de los votantes hispanos en las legislativas del 7 de noviembre. El primer supuesto prevé un total de diez millones de votantes latinos, algo que asume que esta comunidad acudirá a las urnas en los mismos porcentajes en que lo hicieron en las elecciones del 2004. En otras palabras, si no hay cambios significativos de participación electoral, cerca del 58 por ciento de los votantes hispanos se registrarán para votar. El segundo escenario que dibuja el Centro de Estudios Pew también calcula que el número de votantes inscritos sea de 11,5 millones. En ese caso, se asumiría que los hispanos se registrarán en cantidades proporcionales a las comunidades afroamericanas y elevarán su nivel de participación al 67 por ciento. El tercer escenario es más optimista y calcula un total de 12,3 millones de votantes de origen hispano, si se asume que su participación alcance los niveles que tuvieron las comunidades blancas estadounidenses en las elecciones de 2004. Esta perspectiva elevaría el porcentaje de votantes hispanos a un 71 por ciento. En California, de acuerdo con datos estadísticos del 2005, por lo menos 4.675.574 hispanos son elegibles para votar, lo que representa el 22 por ciento del total de los votantes latinos. Los mismos datos revelan que en Texas al menos 3.402.868 hispanos podrán acudir a las urnas; 1.571.143 en Florida; 1.415.329 en Nueva York, y unos 667.808 en Ilinois.

# Sismo en sur costarricense

**SAN JOSE**- Un sismo de 3,7 grados se registró el martes en una localidad al sur costarricense sin causar daños ni heridos, informó el Observatorio Vulcanológico y Sismológico (Ovsicori).

El temblor ocurrió a las 05.26 (11.26 GMT) y fue ubicado 23 kilómetros al norte del poblado de San Vito de Coto Brus, a unos 150 kilómetros al sur de la capital con una profundidad de tres kilómetros, agregó María Miranda del Ovsicori en un comunicado de prensa.

En la misma zona, el pasado 29 de septiembre fue reportado otro movimiento de 4,2 grados de magnitud, de acuerdo a reportes del Observatorio en su página de internet.

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**
Un body di un Mitsubishi Exclipse '92 "as is where is" Afl. 1.500,= Tel: 963-9545

**TA BENDE**
Nissan AD Stationwagen '98 stand. Airco, Prijs Afl. 5.500,= Tel: 583-0928 / 594-9345

**TA BENDE**
Un Toyota Corola '04 full equipped,airco, automatic, vraagprijs Afl. 30.000,= Tel: 560-0922

**TA BENDE**
1 Nissan Sunny '92 di 4 porta prijs Afl. 2.850,= Tel: 744-0240

**TA BENDE**
Pontaic Sunfire '99 automatic, a/c, radio, CD player, excellent condition Tel: 592-2882 / 568-0987

**TA BENDE**
Dodge Caravan '94 fule pump daño Afl. 300,= Tel: 560-7053

**TA BENDE**
Honda Civic full equipped,alarma, CD player, den bon condicion Afl. 5.800,= Tel: 742-2117

**TA BENDE**
Un Pick-up Nissan '03 standard cu 30.000km cori, prijs ta discutibel yama Tel: 593-2256

**TA BENDE**
Un Suzuki Ignis '02 Blanco Tel: 592-8384

**TA BENDE**
Honda Civic '04 Sedan Afl. 26.5000,= Tel: 594-0012

**TA BENDE**
Volkwagen Polo '03 Sedan Afl. 16.000,= Tel: 594-0012

**TA BENDE**
Mitsubnishi Montero Sport '98 preto Autm, a/c, Afl. 13.000,= Tel: 744-5361 / 592-7871

**TA BENDE**
Puppies mix american bulldog bordeaux dog, Tel: 743-7755 / 744-1159

**TA BENDE**
Un set di sala 2 set, 3 set pa Afl. 475,= Tel: 585-0379

**FOR SALE**
Large 2 story home in excellent condition in Catiri with 4 bedrms on large lot, has large garage & double-pane wondows for quit and insulation. Several fruit trees on property. Afl. 699.000,= Call 733-8700

**FOR SALE**
1741m2 of land for sale in Wayaca residence, best location, very quit, no homes behind the land, building in far distance. Must sell fast. Afl. 238.000,= Call 733-8700

**TA BENDE**
Cacho Chiwawa pa mas informacion yama despues di 4'or di atardi na Tel: 587-1819

**TA BENDE**
Un Cas di 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage segura, 1 apartment den cercania di hospital Afl. 390.000,= Tel: 568-6769

**TA BENDE**
Un cas 5 camber, 4 baño, 2 sala, cushina, 1 garage na Pos Chiquito. Prijs Afl. 675.000,= Tel: 568-6769

**TA BENDE**
Un cashi di bamboo pa Afl. 700,= un set di comedor di palo eikenhoudt manera nobo Afl. 3000,= Tel: 596-0010

**TA BENDE**
1 tereno ± 2004m2 eigendom na Cura Cabai pa Afl. 85.000,= y un cas na Playa di 3 camber/1 baño + 3 apartments + garashi pa 4 auto pa Afl. 345.000,= Tel: 745-7525

**TA BENDE**
Pieza di Toyota Tercel '95 Tel: 562-8590 - 584-0912

**FOR SALE**
1 window airco 12.000Btu 220V digital, marca hahemeyer nobo nobo sin uza Afl. 500,- so! Tel: 593-3174

**TA BENDE**
Un comode y un box cu ta sera y bo ta warde den su tas, dus bo por move cune Afl. 200,= Tel: 745-5089

**TA BENDE**
1 sofa bed pa Afl. 175,= Patiastraat z/n. Tel: 737-5659

**TA BENDE**
Un set di sala di 3 pida yama despues di 3'or pm Tel: 560-8546

**TA BENDE**
1 warhouse comercial building na Playa riba tereno ± 2000m2 eigendom prijs Afl. 1.600.000,= 1 cas na playa di 3 camber, 1 baño, etc. 3 apartment, garage pa 4 auto, etc. Afl. 285.000,= (Or best offer) Tel: 745-7525

**TA BENDE**
Un Freezer di 5 pia pa Afl. 175,= y glasnan sonserge "Huma" na bon prijs Tel: 993-7211

**TA BENDE**
CV Joint pa Nissan Altima '93 - '97 nobo nobo pa Afl. 400,= pa tur dos banda. Tel: 593-7753

**TA BENDE**
2 Windshiel(1 dilanti y 1 patras di B-11 Nissan Suny '89, y tambe fulltoolsbocks completo pa Afl. 3.500,= Tel: 564-8429

**FOR SALE**
Set di comedor, wandmuebel, junior,adult bed cu headboard y laatje Tel: 587-7991

**TA BENDE**
Un safe digital electronic with key 14" brete 10" lengte 2 luna bieuw Afl. 250,= Tel: 563-7304

**TA BENDE**
Un Tereno propiedad 768 m2 situa na Ponton Tel: 565-8045 / 592-9060

**TA BENDE**
1 cama di 1 persona cu su frame, boxspring, matras y cabes di cama di rotan Afl. 225,= Pa mas informafcin yama Tel: 994-3866

## TA HUUR

**TA HUUR**
Camber den cas di famia, pa un persona na Sereo Blanco, tur cos inclui. Tel: 562-3006

**FOR RENT**
Vacantie 1 - 8 October, West Gates Lakes Orlando Florida. 3 bedroom for 12 persona, Super deal. Tel: 566-9595

**TA HUUR**
Apartment na Sereo Blanco 52 yama Tel: 583-7263

**TA HUUR**
1 camber cu hende muher solamente awa y luz inclu sin airco mester comparti baño pa Afl. 500,= Tel: 744-2220

**TA HUUR**
Apartment serca di hotels na bubali, full muebla Afl. 900,= pa luna minimum 4 luna. Ni pets, no children. Yama Tel: 736-3836

**TA HUUR**
Apartment pa un persona solamente, Afl. 550,= (inclu awa, gas, cable) Borg Afl. 350,= Tel: 565-4914 / 732-7135

**TA HUUR**
Per direct 2 camber apatment te Pos Chiquito, ongemeubileerd, 45m2 geschikt voor 2 personen prijs Afl. 700,= Tel: 730-0326

**TA HUUR**
Executive apartment, 1 bedroom w/bath, semi muebla, n/c-cable - kitchen-fri. Washmachine Afl. 1.200,= + 1 month deposit exc - water-elec. No chicld-no pets. Tel: 994-9069

**TA HUUR**
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Tel: 588-2974 / 593-2939

**TA HUUR**
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable, Tel: 747-8652

**FOR RENT**
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Tel: 584-7991

**FOR RENT**
Center of San Nicolas, fully equipped kitchen, Tel: 584-7991

**TA HUUR**
Apartment hopi ruim, camber grandi cu su baño, sala, comedor, cushina apart. Full muebla sin mucha den bario keto na Ponton. Tel: 582-1514

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

**TA BUSCA**
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, y pa keda den cas. Entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

**TA BUSCA**
Un un vergunning di Taxi pa Cumpra. Pa mas informacion por yama Tel: 740-5020

**TA BUSCA**
Doño si ta regala puppies local inteligente y lief. 2½ luna bieuw, sanger, y style di Boxer, Tel: 568-4483

**FOR SALE**
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= Tel: 568-7054

## SERVICIO

**TA BUSCA**



Un Vergunning pa core auto Taxi. Pa mas informacion Yama Tel: 594-1212

**SERVICIO PUBLICO**
Tin mester di un hende cu Aanhangwagen pa tira sushi afo pa mas informacion please Yama Tel: 736-3836

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman cu 30 aña di experiencia, pa tur trabao tuberia, carpinteria, pega porta y bentana, blafoon, verf cas, etc. Tel: 588-2690 / 561-6126

**OPORTUNIDAD UNICO**
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015. Y BON VAKANTIE NA ORALANDO!

**SERVICIO PUBLICO**
Aruba yuda bo prohimo, nos ta un famia den necesidad nos ta mester di un cama di 2 piso 1 matras di 2 persona, 1 linolio pa floer, pasobra cas di gobierno no tin mozaico y alimentacion. Dios lo yuda bosonan pa mas informacion por tuma contacto cu Tel: 747-4213

**SERVICIO**




aruba trading company

Cu profundo tristeza ta anuncia
fayecimento di nos colega

**Sr. Efraim Boekhoudt**
Mihor conoci como "Corra"

Staff y personal di ATC ta extende nos mas profundo condolencia na su señora, yuinan y demas famianan.

Hopi forza den e dianan dificil aki.

*Cu "Corra" sosega na paz*

**Centro Maria Reina di Paz ta invita**
**Pa fin di siman di Refleccion**
*CU PADRE LLAMAS*

*"NA CAMINDA PA SANTIDAD"*

*6 Oktober, 2006*
*Na Misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz, Muy Especial pa gradisi 25 Anja di Aparicion di Mama Reina di Paz*

6:00 pm Canto y Alabansa (Coro Maria Reina di Paz) cu Santo Rosario
7:00 pm Santo Sacrificio di Misa cu Padre Llamas
**Tema: "Mama Maria pa ser imita"**
Despues di Misa, tin Adoracion y Prosecion cu Santisimo den Misa cu Cantonan

*7 Oktober, 2006*
*Na Capilla Monte Calvario Tanki Leendert Muy Especial pa e "Grupo di Shalom" pa gradisi pa 30 Anja di Existencia, como regalo di Grupo di Oracion Reina di Paz*

6:00 pm Canto y Alabansa (Coro di Paradera) cu Santo Rosario
7:00 pm Santo Sacrificio di Misa cu Sanacion cu Padre Llamas
**Tema: "Mama Maria, Esposa di Spirito Santo"**

*8 Oktober, 2006 (Dia Mundial di Oracion)*
*Na Misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz*

5:30 pm Canto y Alabansa (Coro Maria reina di Paz)
6:30 pm Santa Misa di Clausura cu Padre Llamas
**Tema: "Santidad di Bida"**
**"BAN CRESE DEN SANTIDAD DI BIDA CU PADRE LLAMAS"**

## Oracion a la Rosa Mistica

A ti vengo con toda la fe de mi alma a buscar el sagrado consuelo, en mi dificil situacion no me desampares. Las puertas que se han de abrir en mi camino sea tu brazo poderoso el que los abra para darme la tranquilidad que ansio. 3 peticiones oficiales súplica que hace un corazon afligido por duros golpes del cruel destino que lo ha vencido siempre en la lucha humana, ya que si tu poder divino no intercede en mi favor sucumbire por falta de ayuda, brazo poderoso asisteme, amparame y conduce me a la gloria celestial. Gracias dulce Jesus. Rece por 15 dias para los casos mas dificiles empezando el viernes publicar antes de 8 dias.

## ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Sntisima sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni ta tempo ni den espacio.
Bo ta esnan enternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nosta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa interceción di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presnte para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura.
Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.

***"Serka dios so mi alma ta na paz***
***Ta di dje mi salbashon ta bini***
***E so ta mi baranka I salbashon,***
***Mi forti nunka lo mi no tambalia!"***

Cu inmenso tristesa na nos curazon ta participa fallicimento cristianamente di:



**Sra. Vda. Cecilia Lopes Quant**
***23-11-1922 +3-10-2006**
**Mihor conoci como "Chida"**

Na nomber di su juinan:
Rita Lopes I juinan
Alicia Esposo Gibi Robles de Medina
Helena Lopes I carlos Arrindell I jiunan
Sra. Vda. Frida V/d Linden Lopes I jiunan
Robert (Juni) I jiunan na Hulanda-Aruba
Rudolph (Dolf) Esposa Rona Lopes I jiunan
Marjorie Lopes na Hulanda
Franklin Lopes I jiunan na Aruba-Hulanda
Panzy I Nico V/d Boogaard Lopes na Hulanda

Su ruman : Sira Quant i jiunan

Jiunan di criansa:
Sara Carmichael i jiunan
Pedro Quant-Supriana I jiunan
Jose Quant
Sara Quant

Tur su nieto I nietanan, bisanieto I bisanietanan,
Su nieto y nietanan stima
Cecilito Lopes na Aruba
Richard Lopes na Hulanda
Omayra Lopes na Hulanda
Claudette Lopes na Hulanda
Arnold Lopes na Hulanda
Amir Lopes na Hulanda

Tur su sobrino y sobrinanan, Primo y primanan, famianan tur su bon comer y compernan y su bisanieto y bisanietanan, famianan na Corsow, St. Eustatius y Hulanda, Su bon bisiñanan conocirnan ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diasabra dia 7 di October** pa **11'or di mainta** saliendo for di **Misa Sagrado Curason** pa **Santana Catholico** na **Savaneta.**
E resto mortal di **"Chida"** lo ta reposa na **Cas Diabierna anochi for 9'or** te cu **Diasabra mainta 9'or I despues saliendo pa Misa Sagrado Curason na Savaneta**

Adres pa condolencia:
**Simonplatstraat # 14 Cura Cabai**



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***Señor , haci mi un instrumento di Bo paz . . .***
***Laga mi trece amor caminda tin odio;***
***Laga mi trece pordon caminda tin pleito;***
***Laga mi trece union, caminda tin desunnion;***
***Laga mi trece berdad, caminda tin error;***
***Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion;***
***Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad***
***Laga mi trece alegria, caminda tin tristeza.***
***San Francisco***

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento tragico di:

# Derick Silvino Lampe



**mihor conoci como: "Dik" of "Dede"**
¤ 20 februari 1985 † **30 september 2006**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Un Bon Causa lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Jan Flemming 41-B**
di 7'or pa 9'or di anochi

# ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

## *Gradicimento*

***"Drenta Su portanan cu gradisimento,***
***drenta su templel cu cantica di alabansa,***
***glorifik'e, bensishon' a su nomber***
***Berdat esta bon Señor ta!***
***Su amor ta dura pa semper y su fieldad te den siglo di siglonan"***
Salmo: 100 4-5

No tin palabra pa expresa nos inmenso gratitud na tur esnan cu a mustra nos, nan cariño y atenshon durante fayecimento inespera y entierro di nos difunto stima:

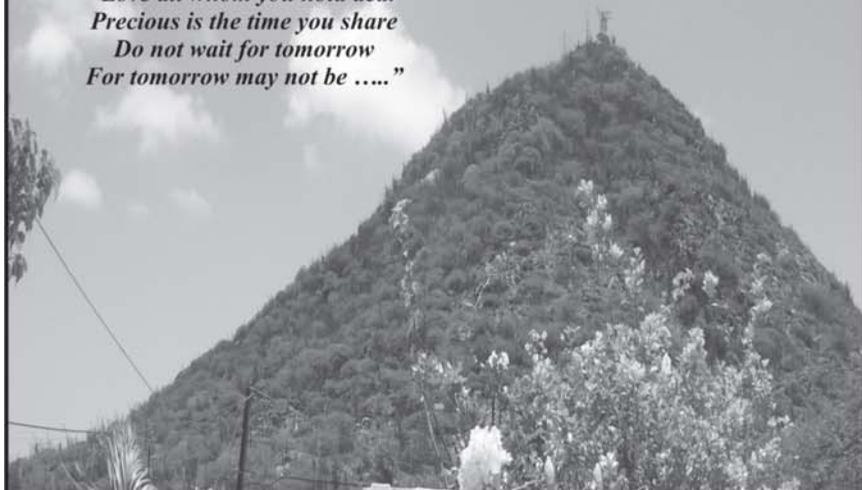
# *Sra. Maria Louisa Jansen-Kock*



Danki di Curazon na famianan, amiganan, bisinjanan, amistadnan cu a duna nos palabra di forsa y sosten durante momentonan asina dificil.
Na tur esnan cu a duna atenshon via un yamada, cu telegram, cu kaarchi y krans y tur esnan cu tabata cu nos den pensamento y orashon.
Un danki na Pastor Santiago, Sr. Hassel y Sr. Krozendijk.
Mementomori Funeral Home pa nan pasenshi y excelente servicio.

Boso presencia y atenshon tabata y ta un gran consuelo pa nos.
Hopi danki di curazon y cu Dios bendishona boso tur.
Den nomber di su yiunan, rumannan, nieta y nietonan y demas famia.

***"The best and most beautiful things in the world cannot be seen, not touched but are felt in the heart"***
H. Keller.



*Ava Thodé*
*would like to thank you for your*
*warm expressions of sympathy,*
*support and compassion*
*on the recent loss of her beloved partner*
*Hank Govoni.*

*We take comfort from the sympathy*
*you have extended to our family*
*and in the loving memories we have of him.*

*"Love all whom you hold dear*
*Precious is the time you share*
*Do not wait for tomorrow*
*For tomorrow may not be ….."*

# ORACIÓN A SAN ANTONIO

a



O dios, Padre bueno y lleno de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestros hijos, protege a nuestro jovenes. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y danos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.
Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.



## Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda-Leo-Eugene

Tel: 5833358 - Fax: 5837711

http://www.mementomori.net

*" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;*
*Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "*

**Ps. 23:1,2,3**

Cu un inmenso tristeza na nos curazon, nos kier a participa fayesimento inespera di:



# Estebanita Henriquez – Flanegin

**mihor conosi como " Chichi di Camei"**
**na edad di 55 aña**

Na nomber di su:

casa: Camilio "Camei" Henriquez

jiunan: Marlon Henriquez y jiunan
Jonathan y Joalyne Henriquez-Tromp y jiu

nietonan: Joserick, Marilu, Joderick, Michenou y Josiëne

rumanan:
Sra.Vda. Bertha Yarzagaray-Flanegin y yiunan
Buchi y Libia Flanegin-Willems y yiunan
Rufo y Mathilda Flanegin-Ortega y yiunan
Deka Flanegin y yiunan
Chano Flanegin, Ina y yiunan
Sita Flanegin y yiu
John Flanegin na Hulanda
Fenchie y Jacqueline Flanegin-Schönherr y yiu
Mireya y Leo Amaya-Flanegin y yiunan

ruman di crianza: Regina Flanegin

nana stima di: Sherman, Jaymar y Jeandrick

omonan: Isaac Flanegin y famia
Betto Willems y famia

Suegranan y suegro, padrinonan y madrinanan, sobrinonan y sobrinanan, swa y cuñanan,
Su coleganan di La Linda.

Famia: Henriquez, Flanegin, Yarzagaray, Willems, Ortega, Albertsz, Roga, Schönherr, Amaya, Tromp, Peña, Krozendijk, Geerman, Maduro, Lopez, Perez, Brown, Stamper, Ras, Carrion, Dirksz, Kock, Celaire, Salas, Franken, Lugo, Colina, Ashby, Angela, Boezem y demas famia ta invita tur amigo, bisña y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di October 2006 pa 4'or saliendo for di misa Immaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) na Santa Cruz. E resto mortal di " Chichi di Camei " lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Jan Flemming 16**
di 7:00 pa 9:00 di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Disculpa nos, si nos por a lubida algun famia den nos tristeza.



## Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda-Leo-Eugene

Tel: 5833358 - Fax: 5837711

http://www.mementomori.net

***Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,***
***Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,***
***Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita***
***Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita***
***y laga esakinan termina den tur buniteza.***

**Cado Wever**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

# Sr. Efraim Boekhoudt

**17 – 06 – 1946 - 01 – 10 - 2006**

Na nomber di su:

esposa: Mayra Altagracia Boekhoudt- Almanzar

yiunan: Robinson Raymond Almanzar
Marco Antonio Gonzalez

rumannan:
Joanna Farro y yiunan
Hose Boekhoudt
Lucio Boekhoudt
Theofilo y Carla Boekhoudt y yiunan
Lina Boekhoudt y yiunan
Jolanda y Theo Angel
David Boekhoudt y yiunan
Ruben Boekhoudt y yiunan
Reina y Roy Brete y yiunan
Franklin Boekhoudt y yiunan

suegra: Elsiria Mercedes Marte

swanan: Raul Almanzar y famia
Domingo Antonio Almanzar y famia
Carlo Almanzar y famia
Roberto Almanzar y famia

Bon amistad di cas: Inocencia Guerrero
swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan ex-coleganan di A.T.C. (Aruba Trading Company)

famia: Boekhoudt, Almanzar, Farro, Koolman, Angel, Brete, Kock, Lampe, van Cleef, de Cuba, Kelly, Tromp, Webb, Thode, Everon y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci coleganan di trabao di e señora (Blossom's restaurant) pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Un Bon Causa lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diamars 3 di October 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Mi curazon ta alaba Señor,
Mi spirito ta hubila di alegria,
Pa via di Dios mi Salvador. "

Cu profundo tristeza pero agradecido pa tur loke e a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristian di:



**Glenn Anthony Martinus**

Na nomber di su rumannan: Agnes y Eddy Gorissing y famia
Gregoria Martinus
Ruben y Sheila Martinus y famia
Edwin y Marietje Martinus y famia
Cesar Martinus y famia
Piet Martinus y famia
Romulo Martinus y famia
Nelson Martinus
Franklin Martinus y Nora y famia
Lilian Martinus y famia
Susan Martinus y Bidjai y famia
Sharin Martinus
Maria Tromp y famia
Elvia y Camille Baily y famia
Lidia Martinus y famia
Silvia Martinus y famia
Juan y Mirella Castro-Guanipa y famia

Sobrino y sobrinanan, sobre-sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan.

Su mihor amigonan: Michael Kock, Bianca y Shanata Martinus, Sheila Werleman, Ivan Gomez,
Susan Cellaire, Freddy Starke, Omira Barett, Lourdes de Cuba
y Ibi Hellement

y demas amigo y amiganan, coleganan di trabao y staf di Alahambra Casino.

Famia: Martinus, Orman, Gorissing, Lane, Mathilda, Mohan, Ras, Baily, Guanipa, Sanchez, Tromp, Jansen, Koolman, Werleman, Dirksz, Jacobs, Solagnier, van ter Pool, Victoriano, Castro, Bottia-Orman, Cid-Cabrera, Erasmus, Sophia, Del Rosario, Zambrano, Danies, Kock, Hellement ,Vidal, Boekhoudt, Kelly, Bryson, Croes, Kipp, Mateo, Scharbaai, Marquez, Stamper, Barett, Gomez, Amaya, Bermudez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisiti **na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 7 di october pa 4 'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.**

**Ta deseo di Glenn pa no bin bisti na preto.**

Adres pa condolencia: **Socotorowijk 14-I**
**Diaranson 4 di october**
**Diahuebs 5 di october**
di 7'or pa 9'or di anochi






" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "

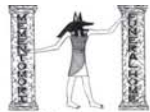
A fayece Cristianamente



**Sra. Vda.Cecilia Rozenberg**

Acto di entierro cual lo tuma lugar Diabierna 6 Oktober 2006 pa 11.or di mainta saliendo for di
Misa Santa Filomena y despues pa santa catolico na Paradera. For di 9 or di mainta e Restonan mortal lo reposa den misa Santa Filomena na Paradera

Adres pa condoler Diaranzon 4 di Oktober y diahuebs 5 di Oktober
Wever caya G.F Croes # 216 for di 7.or p.m. – 9.or p.m.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***Señor , haci mi un instrumento di Bo paz . . .***
***Laga mi trece amor caminda tin odio;***
***Laga mi trece pordon caminda tin pleito;***
***Laga mi trece union, caminda tin desunnion;***
***Laga mi trece berdad, caminda tin error;***
***Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion;***
***Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad***
***Laga mi trece alegria, caminda tin tristeza.***

**San Francisco**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento tragico di:



**Derick Silvino Lampe**
**mihor conoci como: "Dik" of "Dede"**
¤ 20 februari 1985 † **30 september 2006**

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| compañera: | Madelin Kelkboom |
| yiunan: | Derickson y Derson Lampe |
| mama: | Silvia Lampe-Koolman |
| tata: | Davis Lampe |
| rumannan: | Derrel y Derlin Lampe |
| wela: | Angelita Gomez |
| bisawela: | Sra.Vda. Bertha Gomez-Wernet |
| suegro: | Gio Kelkboom |
| suegra: | Mady Kelkboom |
| omonan: | Juan y Dela Koolman y famia<br>Mando y Cristina Koolman y famia<br>Alfonso "Cois" y Sylvia Koolman y famia<br>Pin y Milan Koolman y famia<br>Nicho y Sara Lampe y famia<br>Evelino y Amanda Lampe y famia |
| tantanan: | Catharina y Vachi Werleman y famia<br>Grecia y Benito Peña y famia<br>Maria y Ito Dania y famia<br>Cristina Koolman y famia<br>Jenny y Gerardo Polanco-Lampe y famia<br>Regina Tromp y famia |
| swanan: | Giomar y Edelyn Kelkboom y famia<br>Giullermo Kelkboom |
| cuñanan: | Genesis, Dora, Julia Kelkboom |
| padrinonan: | Nicho Lampe y Pin Koolman |
| madrina: | Cristina Koolman |
| welanan di respet: | Dora Kock y Carmen Monsalve |
| welonan di respet: | Querino Kock y Federico Kelkboom |
| iha: | Eveline Kelkboom |

primo y primanan, comer y compernan, su compañeronan di Baseball y Softball

ex-coleganan di trabao di: Italo Arubano, Bonton Construction

coleganan di: Rico Construction

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 5 di October 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Ta deseo di famia pa no bin bisti na rouw.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Un Bon Causa lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Jan Flemming 41-B**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

# Presupuesto di Korsou ku defisit di 81 mion florin



**WILLEMSTAD** - Diputado di Finansa, Eugene Rhuggenaath, a entregá e presupuesto di Gobièrnu di Kòrsou pa aña 2007 na Gezaghebber Lizanne Richards-Dindial riba djadumingu 1 òktober konforme eksigensia di ERNA. E presupuesto pa e aña benidero tin un défisit 81 mion florin, ku ta konsistí di 56.8 mion florin riba "Gewone Dienst" i 24.2 mion florin riba "Kapitaal Dienst". Ta bon pa apuntá, ku komo parti di e défisit aki ta figurá un entrada èkstra insidental for di e Areglo di Belasting di Reino (BRK/NFR) pa aña 2007 di 50 mion florin. Sinembargo, e esfuersonan di Gobièrnu tabata dirigí na redusí e presupuesto riba aña 2007 te na 30 mion florin, esaki ku e mira pa na aña 2008 yega na un presupuesto balansá.

Den último añanan aproksimadamente 95-porshento di gastunan riba presupuesto tabata formá pa gastunan fiho, algu ku a difikultá e proseso pa por stipulá maneho nobo. Esaki ta trese ku n'e, ku mester fiha prioridatnan pa por hasi uso optimal di e espasio finansiero disponibel. Pa por fiha direkshon den e aspekto aki, Gobièrnu di Kòrsou a stipulá kuater (4) área di prioridat, ku ta :

- Kombatimentu di pobresa;
- Desaroyo Ekonómiko duradero;
- Instituí bon gobernashon;
- Formashon di poblashon;

E 4 prioridatnan aki, ku ta surpasá sektornan individual, ta forma base pa Gobièrnu stipulá un maneho integral di mas aña (master plan). Un plan i presupuesto di mas aña ta e mihó garantia pa logra konsistensha i kontinuidat den ehekushon di maneho, ku finalmente mester kondusí na mas stabilidat ekonómiko i desaroyo duradero. Konsiderando e impakto di e master plan riba desaroyo di Kòrsou i bida di tur hende den nos komunidat, Gobièrnu lo hasi esfuerso pa logra un akseptashon mas amplio posibel di e prioridatnan di maneho bou di partnernan sosial.

Pa 2007, e espasio finansiero disponibel dentro di presupuesto ta hopi limitá. Esaki entre otro pa motibu di gastunan fiho haltu, ku ta konsistí di salario, gastunan di interes, supsidio, hürmentu di edifisio i otro obligashonnan kumbiní a base di kontrato.

Ademas di tur esakinan, oumento internashonal di preisnan energétiko tabatin su efekto riba gastunan di Gobièrnu.

Si Gobièrnu keda sin atendé e desaroyonan ariba menshoná di forma adekuá, ta bira imposibel pa riba término medio yega na un presupuesto balansá.

Hustamente pa e motibunan ei atenshon spesial ta keda dediká durante aña 2007 na algun área di maneho spesífiko, ku ta entre otro:

- Un maneho estrikto di personal, ku ta enserá entre otro finalisashon di e trayekto orgániko i kriterionan hopi kla ora ku ta tuma personal nobo den servisio;
- Un evaluashon di kontratonan di hür eksistente, esaki komo parti di e maneho di alohamentu, partikularmente tumando na konsiderashon kambionan riba tereno di struktura estatal ku ta pendiente;
- Implementashon di un lei nobo di supsidio;
- Konsulta ku partnernan sosial (inkluso Sindikato) ku e mira pa investigá kon por yega na un suavisashon di gastunan salarial, esaki komo parti di un maneho mas struktural di merkado laboral, unda alabes ta tene kuenta ku medidanan ku mester yuda subi produktividat;
- Implementashon entrante 1 di yanüari 2007 di e Sistema pa Provishon di Remedi (GVS) pa redusí gastunan riba tereno di salubridat;

Finalmente Gobièrnu di Kòrsou ta spera, ku un akuerdo ku Ulanda den kuadro di struktura estatal nobo, esaki pa loke ta konserní normanan nobo di presupuesto i un kuadro pa kòntròl finansiero di un banda i di otro banda hañamentu di un solushon pa interogatorionan riba tereno di mantenshon di derecho legal (lei), ta habri kaminda pa un redukshon di nos debenan i huntu ku esei di e gastunan di interes. Terminashon di e trayekto di Inisiativa Sosial Ekonómiko (SEI) i implementashon di esei indudablemente ta brinda perspektiva i impulso riba tereno ekonómiko i sosial, algu ku tini un influensha positivo riba finansa públiko i riba kombatimentu di pobresa.

Un faktor kritiko pa realisá un presupuesto balansá a korto plaso i surplus a largo plaso, ta mantenshon di disipliná presupuestario i abilidat pa ehekutá un maneho basá riba prioridat i dirigí riba resultado konkreto. Pa logra esaki ta imperativo pa Gobièrnu tin un sistema efektivo pa vigilá ehekushon di tareanan planiá, pa reportá i responsabilisá progreso internamente, na Konseho Insular i tambe na partnernan sosial. Di e forma aki Gobièrnu ta duna realse na práktikanan di bon gobernashon.

Riba potrèt ta bisto d.r.p.d. konsehero riba asuntu di presupuesto señor Erwin Martis, Gezaghebber Mr. Lizanne Richards-Dindial, Diputado di Finansa Eugene Rhuggenaath i kolaborador di Diputado señor Anthony Seferina.

*Diputado Nelson Pierre:*

# HULANDA SU DISPONIBILIDAT NO POR TA UN GARANTIA

**WILLEMSTAD** - Ta kua ta e liña i te na unda por sede den outonomia. Ora sede den outonomia mester entrega algu pa por haña algu bek. Hulanda ta disponibel i esaki no ta garantia. Mester negoshá riba garantia kaminda Kòrsou por benefisiá di dje. Den konstitushon no por negoshá riba garantia. E garantia por ta enserá kondishon salú, enseñansa, bibienda etc. Asina diputado Nelson Pierre di N.P.A. a bisa durante di un reunion públiko, ku e meta pa pasa un moshon kaminda Konseho Insular ta reafirma nan mandato, pa Bestuurscollege aserká minister Nicolai pa tene un reunion bilateral i por último pa BC aserká minister presidènt di Aruba señor Nel Oduber pa tene un reunion bilateral.

Segun e diputado ta kon por ta posibel ku Hulanda tin disponibilidat riba un Non-Paper. Mester tin un senario alternativo sino chèns ta grandi ku por hiba e pueblo un kaminda sin garantia. Aki e diputado a referí ku e komishon no por inkluí garantia di un pago di debe, pasobra tin situashon konstitushonal i situashon finansiero. Ta pa e motibu ei mes diputado Pierre ta trese dilanti ku outonomia no por para bira un ehersisio di disponibilidat. Remarkabel den e kaso aki ta ku tur e partidonan a vota na fabor di e moshon ku eksepshon di partidonan PNP i PAR. E últimonan aki lo a trese dilanti ku nan a hasi esaki na interes di e pueblo di Kòrsou.